

ad: Genny Canton Studio 8719015 - 06/19

# ALL SOULS OF FIRE

PELLET



**MCZ**

[www.mcz.it](http://www.mcz.it)  
[www.mczgroup.it](http://www.mczgroup.it)

Rivenditore /Dealer /Revendeur /Händler /Revendedor

**MCZ**

- 004 — 133 **Prodotti**  
**Products**  
**Produits**  
**Produkte**  
**Productos**
- 134 — 153 **Tecnologie**  
**Technologies**  
**Technologies**  
**Technologien**  
**Tecnologías**
- 154 — 195 **Dati tecnici**  
**Technical data**  
**Données techniques**  
**Technische Daten**  
**Datos técnicos**
- 196 — 207 **Sergio Leoni**



IT **Un prodotto migliore**  
 EN **An improved product**  
 FR **Un meilleur produit**  
 DE **Ein besseres Produkt**  
 ES **Un producto mejor**

1/

Accensione  
in 3 minuti

2/

Ventilazione  
escludibile

3/

Sistema di  
gestione  
intelligente  
della  
combustione

4/

Possibilità di  
installazione  
con scarico  
superiore o  
posteriore\*\*\*

5/

Struttura  
ermetica\*\*

9/

Fiamma  
silenziosa e  
dal movimento  
naturale

8/

Svuotamento  
cenere  
settimanale

7/

Gestione e  
programmazione  
a distanza

6/

Motoriduttori  
Brushless ad  
alta efficienza\*

\* Versioni Maestro / Versions Maestro / Ausführungen Maestro / Modelos Maestro

\*\* No Cap, Flux, Philo 9, Clio, Swing, Jazz, Hydro Matic, Vivo 80/90, Vivo 85

\*\*\* No Loop, Curve, Mood, Klin, Tilda, Aike, Cap, Amy, Giò, Maggie, Clio, Swing, Jazz, Loop, Matic

EN

- 1 / Starting in 3 minutes
- 2 / Excludable ventilation
- 3 / Intelligent system for combustion management
- 4 / Possibility of installation with top or rear outlet\*\*\*
- 5 / Hermetic structure\*\*
- 6 / High efficiency Brushless gear motors\*
- 7 / Remote management and programming
- 8 / Weekly ash emptying
- 9 / Silent flame with natural movement

FR

- 1 / Allumage en 3 minutes
- 2 / Ventilation désactivable
- 3 / Système de gestion intelligente de la combustion
- 4 / Possibilité d'installation avec évacuation supérieure ou à l'arrière\*\*\*
- 5 / Structure étanche\*\*
- 6 / Motoréducteurs sans balais à haut rendement\*
- 7 / Gestion e configuration à distance
- 8 / Vidage des cendres hebdomadaire
- 9 / Flamme silencieuse et avec mouvement naturel

DE

- 1 / Einschaltung in 3 Minuten
- 2 / Ausschließbare Ventilation
- 3 / Intelligentes Regelungssystem der Verbrennung
- 4 / Möglichkeit der Installation mit oberem oder hinteren Rauchgasabzug\*\*\*
- 5 / Hermetische Konstruktion\*\*
- 6 / Hochleistungs-Brushless-Getriebemotoren\*
- 7 / Fernbedienung und -Programmierung
- 8 / Wöchentliche Ascheentleerung
- 9 / Geräuscharme Flamme mit natürlicher Bewegung

ES

- 1 / Encendido en 3 minutos
- 2 / Ventilación excluida
- 3 / Sistema de gestión inteligente de la combustión
- 4 / Posibilidad de instalación con descarga superior o trasera\*\*\*
- 5 / Estructura hermética\*\*
- 6 / Motorreductores sin escobillas de alta eficiencia\*
- 7 / Gestión y programación a distancia
- 8 / Vaciado semanal de cenizas
- 9 / Llama silenciosa y con movimiento natural

# Gamma completa

Full range / Gamme complète / Komplette Linie / Gama completa

## VERSIONI AD ARIA CANALIZZATA



Ducted air versions  
Versions à air canalisé  
Ausführungen mit Luftverteilung  
Versiones de aire canalizado



**MOOD**  
8 kW  
p. 018/169



**CURVE**  
8 kW  
p. 022/170



**REFLEX**  
8 kW  
p. 030/171



**STREAM**  
12,1 kW  
p. 034/172



**DOC**  
9 kW  
p. 038/172



**LINEA**  
9 kW  
p. 042/173



**RAY**  
8 kW  
p. 046/173



**RAAM**  
8 kW  
p. 050/174



**PHILO 14**  
14 kW  
p. 054/174



**PHILO 9**  
9 kW  
p. 058/175



**AIKE**  
8 kW  
p. 060/175



**TILDA**  
10,1 kW  
p. 064/176



**KLIN**  
8 kW  
p. 068/176



**EGO EGO UP!**  
10 kW  
p. 074/178



**STAR STAR UP!**  
10 kW  
p. 076/179



**SUITE SUITE UP!**  
12 kW  
p. 080/180



**CLUB CLUB UP!**  
12 kW  
p. 084/182



**MUSA MUSA UP!**  
12/14 kW  
p. 088/184



**MAGGIE**  
10,1 kW  
p. 100/188



**VIVO 80**  
10,5 kW  
p. 128/130/  
160



**VIVO 90**  
10,5 kW  
p. 128/130/  
158



**VIVO MAESTRO 90**  
9/11 kW  
p. 124/126/156

## VERSIONI A VENTILAZIONE FORZATA



Versions with forced ventilation  
Versions à ventilation forcée  
Ausführungen mit Zwangsbelüftung  
Modelos con ventilación forzada



**WALL WALL ANGLE**  
8 kW  
p. 008/168



**LOOP**  
8 kW  
p. 012/169



**BERG**  
8 kW  
p. 026/170



**HALO HALO UP!**  
8 kW  
p. 028/171



**AIKE**  
8 kW  
p. 060/175



**CAP**  
8 kW  
p. 072/177



**EGO EGO UP!**  
8 kW  
p. 074/178



**STAR STAR UP!**  
8 kW  
p. 076/179



**SUITE SUITE UP!**  
10 kW  
p. 080/180



**CLUB CLUB UP!**  
10 kW  
p. 084/182



**MUSA MUSA UP!**  
10 kW  
p. 088/184



**TECLA**  
6 kW  
p. 092/186



**ALYSSA**  
6 kW  
p. 094/186



**AMY**  
6,3 kW  
p. 096/187



**GIÒ**  
8 kW  
p. 098/187



**DECÒ**  
8 kW  
p. 104/189



**CUTE**  
8 kW  
p. 108/189



**THEMA**  
8 kW  
p. 110/190



**BOX THERM MAESTRO 60 / 70**  
6 kW/8,8 kW  
p. 132/166

## VERSIONI AD ACQUA



Hydro versions  
Versions hydro  
Hydro Ausführungen  
Versiones a agua



**CLIO**  
16,3/22,8 kW  
p. 102/188



**EGO HYDRO MATIC**  
12 kW  
p. 074/178



**STAR HYDRO MATIC**  
12 kW  
p. 076/179



**SUITE HYDRO MATIC**  
16/24 kW  
p. 080/180



**CLUB HYDRO MATIC**  
16/24 kW  
p. 084/182



**MUSA HYDRO MATIC**  
16/24 kW  
p. 088/184



**JAZZ**  
30 kW  
p. 112/190



**FLUX**  
16 kW  
p. 116/191



**VIVO 80**  
16,7 kW (14kW)  
p.128/130/  
162



**VIVO 85**  
22,3 kW  
p.118/122/  
164



design **PATRICIA URQUIOLA**

(IT)

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata in acciaio nero con zoccolo disponibile in diverse finiture (Black, Stone, Terrazzo, Beton grey, Wood). Il particolare disegno della struttura che si accosta al muro nasconde gli elementi tecnici di collegamento della stufa contribuendo ad un design estremamente pulito. È disponibile anche una versione completamente tonda per applicazioni ad angolo. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Scarico posteriore o superiore. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



Black



Stone



Beton grey



Wood



Terrazzo

→ Technical data p.168

(EN)

Pellet stove without front outlets made of black steel with base available in different finishes (Black, Stone, Terrazzo, Beton grey, Wood). The unique design of the structure that is placed against the wall hides the technical connection elements of the stove, thereby giving it an ultra-clean look. A round version is also available for corner applications. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic glow plug ensuring ignition times reduced by 40%. Rear or top outlet. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone.

(FR)

Poêle à pellets sans bouches frontales réalisé en acier noir avec socle disponible en différentes finitions (Black, Stone, Terrazzo, Beton grey, Wood). La conception particulière de la structure placée contre le mur cache les éléments techniques de raccordement du poêle, contribuant ainsi à un design extrêmement précis. Une version de forme ronde pour installations d'angle est également disponible. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Évacuation arrière ou supérieure. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmare (en option), d'un panneau de commande (en option) ou de son propre smartphone.

(DE)

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen, aus schwarzem Stahl mit einem in verschiedenen Ausführungen erhältlichen Sockel (Black, Stone, Terrazzo, Beton grey, Wood). Das besondere Design der Struktur, die an der Wand angebracht wird, versteckt die technischen Anschlusselemente des Ofens und trägt zu einem extrem präzisen Bild bei. Für die Eckmontage steht auch eine vollkommen runde Version zur Verfügung. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Rauchgasabzug hinten oder oben. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

(ES)

Estufa de pellet sin boquillas frontales, realizada en acero negro con zócalo disponible con diferentes acabados (Black, Stone, Terrazzo, Beton grey, Wood). El diseño particular de la estructura que se aproxima a la pared esconde los elementos técnicos de conexión de la estufa contribuyendo a un diseño minimalista. Está disponible también una versión completamente redonda para aplicaciones en esquina. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Descarga posterior o superior. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



Technical data p.168













IT

**Stufa a pellet particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Realizzata con top e frontale in ghisa, rivestimento in acciaio color Black o Silver. Apertura top a scivolamento per caricamento pellet. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candele in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.169

EN

Pellet stove particularly suitable for installation in a corner. Made with cast iron top and front, Black or Silver steel cladding. Slide-opening top for pellet loading. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Réalisé avec couvercle et panneau frontal en fonte, revêtement en acier de couleur Black ou Silver. Ouverture du couvercle par coulissement pour le chargement des pellets. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen besonders geeignet zum Aufstellen in eine Ecke. Mit einer Topplatte und Front aus Gusseisen, Stahlverkleidung in den Farben Black oder Silver. Schiebeöffnung der Topplatte für die Pellet-Beschickung. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet especialmente indicada para colocarla en esquina. Realizada con parte superior y frontal de hierro fundido, revestimiento de acero color Negro o Plata. Apertura de la parte superior mediante deslizamiento, para cargar el pellet. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







IT

**Stufa a pellet di forma rotonda e dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali. Adatta per una collocazione ad angolo, ha top in alluminio verniciato nero e fianchi in acciaio color Bronze, Silver e Black. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.169

EN

Round pellet stove with minimalist design, thanks to the absence of front vents. Suitable for corner installation, with top in black coated aluminium and steel sides in the colours Bronze, Silver and Black. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets de forme ronde et au design minimaliste grâce à l'absence de bouches frontales. Adapté pour une installation d'angle, il présente un couvercle en aluminium peint noir et des cotés en acier couleur Bronze, Silver et Black. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen mit runder Form und minimalistischem Design, dank dem Fehlen frontaler Luftöffnungen. Der Ofen ist zum Aufstellen in einer Ecke geeignet und hat eine Top-Platte aus schwarz lackiertem Aluminium und Seitenwände aus Stahl in den Farben Bronze, Silver und Black. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet de forma redonda y con un diseño minimalista, gracias a la ausencia de orificios frontales. Adecuada para instalaciones en esquinas, con encimera de aluminio pintado negro y laterales de acero de color Bronze, Silver y Black. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.









IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con rivestimento in ceramica colorata (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) e particolarmente adatta per una collocazione ad angolo. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.170

EN

Pellet stove without front vents, with coloured ceramic cladding (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) and particularly suitable for corner installation. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouches frontales, réalisé avec un revêtement en céramique coloré (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) et particulièrement adapté pour une installation d'angle. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Verkleidung aus farbiger Keramik (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) und besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin orificios frontales realizada con revestimiento de cerámica de color (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) y muy adecuada para instalaciones en esquinas. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali. Alla naturale proprietà della pietra di accumulare e rilasciare il caldo lentamente, la ventilazione forzata consente in più di riscaldare l'ambiente in breve tempo. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.170

EN

Pellet stove without front vents. In addition to the natural property of the stone to store and release heat slowly, it has forced ventilation, therefore the room can be heated up quickly. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic glow plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouches frontales. En plus de la caractéristique naturelle de la pierre, d'accumuler et dégager lentement la chaleur, la ventilation forcée permet de chauffer le milieu très rapidement. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique garantissant des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre la possibilité d'utiliser une télécommande palmaire (en option), un panneau de commande (en option) ou votre propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen. Zu der natürlichen Eigenschaft des Steins, Wärme zu speichern und langsam abzugeben, gesellt sich die Zwangsbelüftung, wodurch in kurzer Zeit eine Erwärmung des Raums ermöglicht wird. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Zündkerze aus Keramik, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optional), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellets sin boquillas frontales. Además de la propiedad natural de la piedra de acumular y liberar el calor lentamente, la ventilación forzada permite calentar el ambiente en poco tiempo. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata in acciaio nero e pannello frontale colorato (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.171

EN

Pellet stove with no front vents, made in black steel with a coloured front panel (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particularly suitable for corner installation. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouches frontales, réalisé en acier noir et panneau frontal coloré (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen aus schwarzem Stahl und mit farbiger Vorderplatte (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin orificios frontales de acero negro y panel frontal de color (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Muy indicada para instalaciones en esquinas. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



Technical data p.171





# Reflex Comfort Air 8

design MICHAEL GELDMACHER

(IT)

**Stufa a pellet dalla profondità ridotta (31,1 cm) con rivestimento in alluminio monocolore (Black) o bicolore (Black/Gold, Black/Bronze). La percezione della fiamma varia in base all'angolo di visione, rendendo unica la presenza del fuoco nell'ambiente domestico. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.171

(EN)

Pellet stove with reduced depth (31,1 cm) and monochrome (Black) or two-tone (Black/Gold, Black/Bronze) aluminium cladding. The flame is perceived differently according to the viewing angle, which makes having a fire at home truly special. Airtight product equipped with ceramic glow plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone.

(FR)

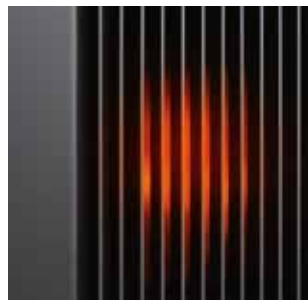
Poêle à pellets à profondeur réduite (31,1 cm) avec revêtement en aluminium monocolore (Black) ou bicolore (Black/Gold, Black/Bronze). La perception de la flamme varie selon l'angle de vue, ce qui rend la présence du feu dans l'environnement domestique unique. Produit hermétique équipé d'une bougie de préchauffage en céramique garantissant des temps d'allumage réduits de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmare (en option), d'un panneau de commande (en option) ou de son propre smartphone.

(DE)

Pelletofen mit geringer Tiefe (31,1 cm), mit einfarbiger (Black) oder zweifarbig (Black/Gold, Black/Bronze) Aluminium-Verkleidung. Der Flammenwahrnehmung variiert abhängig vom Sichtwinkel und schafft eine einzigartige Erscheinung des Feuers im Wohnraum. Hermetisches Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optional), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

(ES)

Estufa de pellet de profundidad reducida (31,1 cm) y revestimiento de aluminio monocolore (Black) o bicolor (Black/Gold, Black/Bronze). La percepción de la llama varía en función del ángulo de visión, gracias a lo cual la presencia del fuego en el ambiente doméstico es realmente única. Producto hermético equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







## Stream Comfort Air 12

IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta in vetro e rivestimento frontale in serpentino o acciaio verniciato color White, Bordeaux, Dark. Braciere in ghisa. Nuovo focolare dalle linee adolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

**La versione Comfort Air è dotata di 3 ventilatori regolabili in modo indipendente.**



→ Technical data p.172

EN

Pellet stove with a painted steel structure, glass door and serpentine stone or painted steel cladding, either White, Bordeaux, Dark. Cast iron brazier. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has 3 fans that can be set separately.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier peint, porte en verre et revêtement frontal en pierre serpentine ou en acier peint de couleur blanche, bordeaux, sombre. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de 3 ventilateurs réglables de manière indépendante.

DE

Pelletofen mit Korpus aus lackiertem Stahl, Glastür und Frontverkleidung aus Serpentin oder lackiertem Stahl in den Farben White, Bordeaux und Dark. Brennschale aus Gusseisen. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optional), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über drei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero pintado, puerta de cristal y revestimiento frontal en serpentín o acero pintado color White, Bordeaux, Dark. Brasero de fundición. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene 3 ventiladores regulables de forma independiente.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. / Nur für Maestro- Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie.







IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (29cm). Top in ghisa verniciata Black o Aluminium e rivestimento in acciaio verniciato Black. Caricamento pellet frontale. Doppia porta. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Massima versatilità nella distribuzione dell'aria in fase di installazione, grazie alla possibilità di canalizzare entrambe le uscite aria. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.172

EN

Highly compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. Cast iron top painted Black or Aluminium and steel cladding painted Black. Pellet loading at front. Double door. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. Both air outlets can be ducted to ensure absolute versatility of air distribution during installation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté pour des espaces étroits, grâce à sa profondeur très réduite (29cm). Couvercle en fonte peinte Black ou Aluminium, et revêtement en acier peint Black. Chargement frontal du pellet. Double porte. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Fonction d'exclusion de la ventilation. Polyvalence maximale dans la distribution de l'air en phase d'installation grâce à la possibilité de canaliser les deux sorties d'air. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Dank seiner sehr geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Topplatte aus Gusseisen Black oder Aluminium; Stahlverkleidung mit Black-Lackierung. Frontales Einfüllen der Pellets. Doppeltür. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Zahlreiche Luftverteilungslösungen bei der Installation dank Möglichkeit zur Kanalisierung beider Luftauslässe. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a la profundidad muy reducida (29 cm). Encimera de fundición pintada Black o Aluminium y revestimiento de acero pintado Black. Carga de pellet frontal. Doble puerta. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Máxima versatilidad en la distribución del aire en la fase de instalación, gracias a la posibilidad de canalizar las dos salidas de aire. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.









IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (29 cm); top e frontale in vetro, fianchi in ceramica color White, Bordeaux, Black, Pietra serpentino. Doppia porta. Prodotto ermetico, equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Massima versatilità nella distribuzione dell'aria in fase di installazione, grazie alla possibilità di canalizzare entrambe le uscite aria. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.173

EN

Highly compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces; glass top and front and ceramic sides in White, Bordeaux, Black, Serpentine stone. Double door. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. Both air outlets can be ducted to ensure absolute versatility of air distribution during installation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté pour les espaces étroits, grâce à sa profondeur très réduite (29cm) ; couvercle et partie avant en verre, côtés en céramique couleur White, Bordeaux, Black, Pierre serpentine. Double porte. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Fonction d'exclusion de la ventilation. Polyvalence maximale dans la distribution de l'air en phase d'installation grâce à la possibilité de canaliser les deux sorties d'air. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

DE

Aufgrund der sehr geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen; Topplatte und Front aus Glas, Seitenprofile aus Keramik in den Farben White, Bordeaux, Black, Serpentine. Doppeltür. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Zahlreiche Luftverteilungslösungen bei der Installation dank Möglichkeit zur Kanalisierung beider Luftauslässe. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a la profundidad muy reducida (29 cm); encimera y panel frontal de cristal, laterales de cerámica color White, Bordeaux, Black, Serpentin. Doble puerta. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Máxima versatilidad en la distribución del aire en la fase de instalación, gracias a la posibilidad de canalizar las dos salidas de aire. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento in pietra o ceramica color White, Bordeaux, Black. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.173

EN

Compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. White, Bordeaux, Black stone or ceramic cladding. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Revêtement en pierre ou en céramique de couleur White, Bordeaux, Black. Produit hermétique, équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Stein- oder Keramikverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a su profundidad reducida (29 cm). Revestimiento de piedra o cerámica color Blanco, Burdeos y Negro. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento in metallo color White, Bordeaux, Black, Silver. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Pannello comandi a bordo macchina.**

→ Technical data p.174

EN

Compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. White, Bordeaux, Black, Silver metal cladding. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. Control panel on board the machine.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Revêtement en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Silver. Produit hermétique, équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Panneau de commande sur l'appareil.

DE

Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Silver. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Eine Bedientafel an der Maschine.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a su profundidad reducida (29 cm). Revestimiento de metal color Blanco, Burdeos, Negro y Plata. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Panel de mandos a bordo de la máquina.



IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (39cm); caratterizzata da 3 ventilatori e due flussi d'aria orientabili a piacimento, in base alle necessità di riscaldamento dell'ambiente. Top in acciaio nero, griglia in alluminio, rivestimento in metallo color White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.174

EN

Pellet stove particularly suitable for confined spaces, thanks to the reduced depth (39 cm); featuring 3 fans and two air flows that you can adjust to fit your needs, based on the heating requirements of the room. Black steel top, aluminium grid and White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium metal cladding. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (39 cm) ; caractérisé par 3 ventilateurs et deux flux d'air orientables à souhait en fonction des besoins de chauffage de la pièce. Couvercle en acier noir, grille en aluminium, revêtement en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Produit hermétique, équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen, der sich dank seiner geringen Tiefe (39 cm) besonders für enge Räume eignet; er zeichnet sich durch 3 Gebläse mit frei ausrichtbaren Luftströmen aus, die an den Heizbedarf des Raumes angepasst werden können. Topplatte aus schwarzem Stahl, Aluminiumrost, Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet especialmente adecuada para espacios pequeños, gracias a su profundidad reducida (39 cm); caracterizada por 3 ventiladores y dos flujos de aire orientables a su gusto, en función de la necesidad de calefacción del ambiente. Parte superior en acero negro, rejilla de aluminio, revestimiento de metal color Blanco, Burdeos, Negro, Bronce y Aluminio. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT **Flussi d'aria orientabili a piacimento.**  
 EN **Air flows adjustable as needed.**  
 FR **Flux d'air orientables librement.**  
 DE **Nach Wunsch regelbare Luftströme.**  
 ES **Flujos de aire orientables al gusto.**







**(IT)**

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (27cm); caratterizzata da due flussi d'aria orientabili a piacimento, in base alle necessità di riscaldamento dell'ambiente; top in alluminio, fianchi in acciaio verniciato nero e frontale in metallo color White, Bordeaux, Black, Bronze (o Aluminium). Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.175

**(EN)**

A very shallow pellet stove (only 27 cm), particularly suitable for small spaces. Two air flows adjustable as needed according to the heating requirements of the room. Aluminium top, black painted steel sides and metal front (White, Bordeaux, Black, Bronze or Aluminium). Remote control with room thermostat as standard.

**(FR)**

Poêle à pellets spécialement indiqué pour les espaces restreints, grâce à une profondeur très réduite (27 cm); caractérisé par deux flux d'air orientables librement, selon les besoins de chauffage de la pièce; dessus en aluminium, côtés en acier peint en noir et façade en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Bronze (ou Aluminium). De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

**(DE)**

Dank seiner geringen Tiefe (27 cm), eignet sich dieser Pelletofen besonders gut für enge Räume. Er zeichnet sich durch zwei, nach Wunsch und je nach Wärmebedarf, regelbare Luftströme aus. Abdeckplatte aus Aluminium, schwarz lackierte Stahl-Seitenwände und metallene Frontseite, die in den Farben White, Bordeaux, Black, Bronze (oder Aluminium) erhältlich ist. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

**(ES)**

Estufa de pellet especialmente adecuada para espacios pequeños, gracias a su reducida profundidad (27 cm), caracterizada por dos flujos de aire orientables al propio gusto, según a las necesidades de calefacción del ambiente, tapa de aluminio, lados de acero pintado en negro y frontal metálico de color White, Bordeaux, Black, Bronze (o Aluminium). De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.







IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura interamente in acciaio verniciato. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.175

EN

Pellet stove with no front vents, made with a structure entirely made of painted steel. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure entièrement en acier peint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus komplett aus lackiertem Stahl. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura completamente de acero pintado. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







## Tilda Comfort Air 10

IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta frontale in vetro. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.176

EN

Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass front door. Fitted with two fans that can be set separately. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte frontale en verre. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl und vorderer Glastür. Mit zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin bocas frontales realizada con estructura de acero pintado, y puerta frontal de cristal. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.









(IT)

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta frontale in vetro e fianchi laterali in serpentino o acciaio verniciato. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.176

(EN)

Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass front door and serpentine stone or painted steel side panels. Fitted with two fans that can be set separately. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

(FR)

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte frontale en verre et flancs latéraux en pierre serpentine ou en acier peint. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmare (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

(DE)

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl, vorderer Glastür und Seitenwänden aus Serpentin oder lackiertem Stahl. Mit zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

(ES)

Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura de acero pintado, puerta frontal de cristal y costados en serpentin o acero pintado. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







**IT** I prodotti con tecnologia “Still” sono stati progettati per abbattere ogni fonte di rumore o vibrazione interna alla stufa e annullano completamente il rumore della ventilazione.

**EN** “Still” technology products are designed to eliminate every source of noise or vibration inside the stove and completely block out any noise from ventilation.

**FR** Les produits intégrant la technologie “Still” sont conçus pour réduire toute source de bruit ou de vibration à l’intérieur du poêle et élimine complètement le bruit de la ventilation.

**DE** Die Produkte mit “Still”-Technologie wurden für einen Abbau aller Lärm- oder Vibrationsquellen im Kaminofen entwickelt und beseitigen die durch die Lüftung entstehenden Geräusche komplett.

**ES** Los productos con tecnología “Still” han sido proyectados para reducir al mínimo cualquier fuente de ruido o vibración que pueda generarse en el interior de la estufa y para anular completamente el ruido de la ventilación.



**IT**

**Stufa a pellet dal design minimale, grazie all’assenza di bocchette frontali; ha una griglia superiore in alluminio, struttura in acciaio. Braciere e focolare in ghisa. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell’aria Comfort Air (kit opzionale). Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.177

**EN**

Pellet-fuelled stove with a minimal design, thanks to the fact that there are no front outlets. It is fitted with an upper aluminium grid and a steel structure. Cast iron brazier and firebox. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit). Remote control with room thermostat as standard.

**FR**

Poêle à pellets au design minimaliste grâce à l’absence de bouches frontales ; il possède une grille supérieure en aluminium, une structure en acier. Brasero et foyer en fonte. Il est possible de l’équiper avec un système de canalisation de l’air Comfort Air (kit en option). De série la télécommande avec fonction thermostat d’ambiance.

**DE**

Pelletofen von minimalistischem Design dank der Abwesenheit der Düsen an der Stirnseite; Gitter aus Aluminium, eine Struktur aus Stahl. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

**ES**

Estufa de pellet de diseño minimalista, gracias a la ausencia de boquillas frontales; tiene una rejilla superior de aluminio, estructura de acero. Braseo y hogar de fundición. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional). De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.

# Ego / Ego UP! Air 8 / Comfort Air 10 / Hydro Matic 12

IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Braciere in ghisa. (Air/Comfort Air) Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**



→ Technical data p.178

EN

Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. (Air/Comfort Air) Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. The Comfort Air version has two fans that can be set separately. New Hydro Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Brasero en fonte. (Air/Comfort Air) Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. La version Comfort Air est dotée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Hydro Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Brennschale aus Gusseisen. (Air/Comfort Air) Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren. Neue Hydro Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

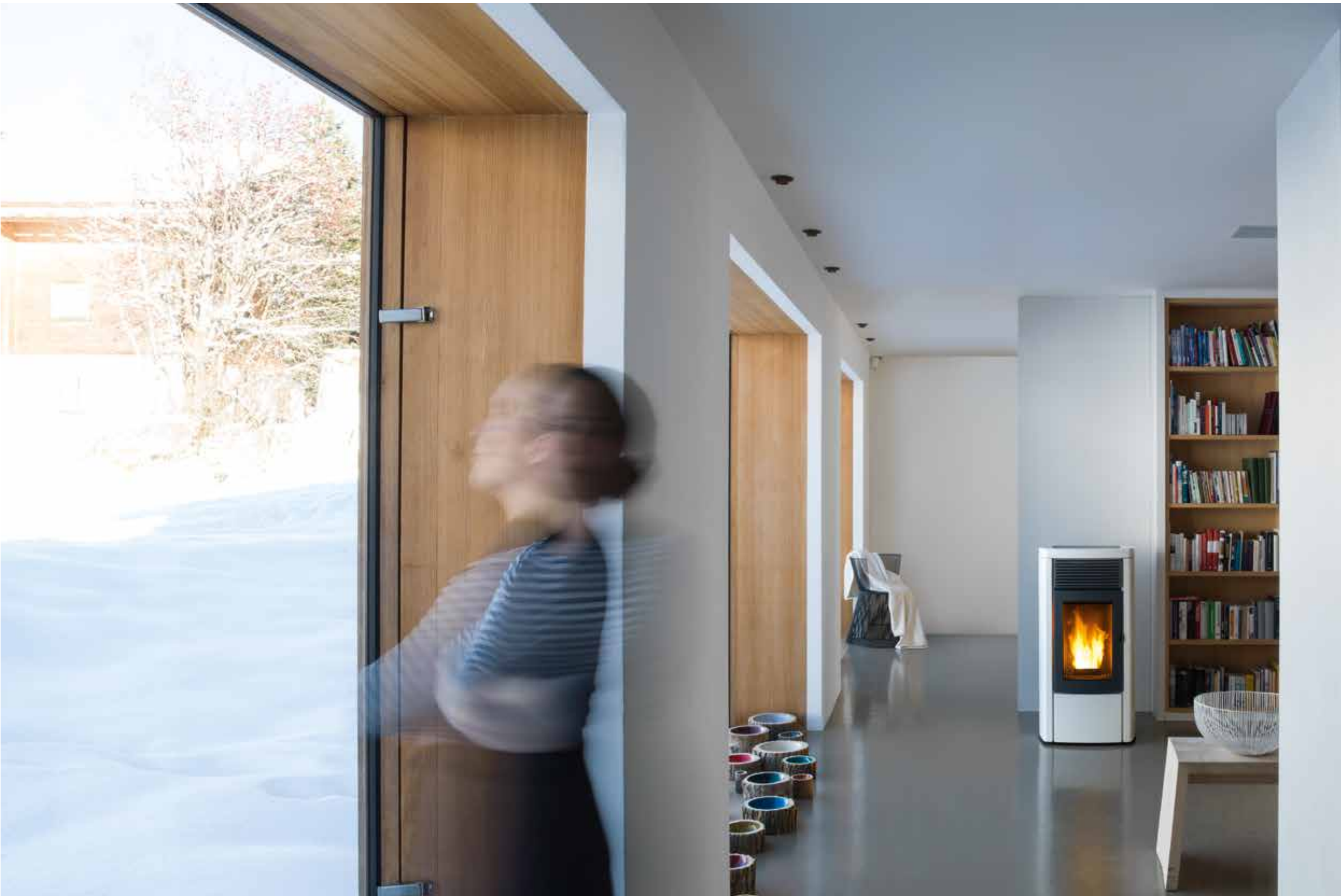
ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior en fundición y los laterales de acero. Brasero de fundición. (Air/Comfort Air) Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. La versión Comfort Air tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Hydro Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.







IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. (Air/Comfort Air) Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

**La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.179

EN

Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. (Air/Comfort Air) Possibility to totally exclude the ventilation. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. The Comfort Air version has two fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. (Air/Comfort Air) Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. La version Comfort Air est dotée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. (Air/Comfort Air) Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. (Air/Comfort Air) Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. La versión Comfort Air tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.







IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. (Air/HydroMatic) Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.180

EN

Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. (Air/HydroMatic) Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. Available in the version with top exhaust.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. (Air/HydroMatic) Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec déchargement sur la partie supérieure.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. (Air/HydroMatic) Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Erhältlich in der Version mit oberem Rauchabzug.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. (Air/HydroMatic) Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Disponible en la versión con descarga superior.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.







IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. (Air/HydroMatic) Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.182

EN

Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. (Air/HydroMatic) Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier. Available in the version with top exhaust.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. (Air/HydroMatic) Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec déchargement sur la partie supérieure.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. (Air/HydroMatic) Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Erhältlich in der Version mit oberem Rauchabzug.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. (Air/HydroMatic) Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Disponible en la versión con descarga superior.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.







# Musa / Musa UP!

IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Braciere in ghisa. (Air/HydroMatic) Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.184

EN

Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. (Air/HydroMatic) Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier. Available in the version with top exhaust.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Brasero en fonte. (Air/HydroMatic) Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec déchargement sur la partie supérieure.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Brennschale aus Gusseisen. (Air/HydroMatic) Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Erhältlich in der Version mit oberem Rauchabzug.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior en fundición y los laterales de acero. Brasero de fundición. (Air/HydroMatic) Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Disponible en la versión con descarga superior.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.





IT

**Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.186

EN

Pellet stove with a modern look with cast iron top and painted steel sides (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic glow plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone.

FR

Poêle à pellets au look moderne avec couvercle en fonte et côtés en acier peint (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmare (en option), d'un panneau de commande (en option) ou de son propre smartphone.

DE

Pelletofen in modernem Look, mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus lackiertem Stahl (Bordeaux, White, Dark, Silver). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optional), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet de estilo moderno con parte superior de hierro fundido y laterales de acero pintado (Bordeaux, White, Dark, Silver). Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



IT

**Stufa a pellet dal look moderno con top in ghisa e fianchi in ceramica (White, Warm Grey, Bordeaux). Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.186

EN

Pellet stove with a modern look with cast iron top and ceramic sides (White, Warm Grey, Bordeaux). Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic glow plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone.

FR

Poêle à pellets au look moderne avec couvercle en fonte et côtés en céramique (White, Warm Grey, Bordeaux). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmare (en option), d'un panneau de commande (en option) ou de son propre smartphone.

DE

Pelletofen in modernem Look, mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus Keramik (White, Warm Grey, Bordeaux). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optimal), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet de estilo moderno con parte superior de hierro fundido y laterales de cerámica (White, Warm Grey, Bordeaux). Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





(IT)

**Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.**

→ Technical data p.187

(EN)

Pellet stove with a modern look, made of steel and cast iron. Cast iron top and coated steel sides (Burgundy, White, Dark, Silver). Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

(FR)

Poêle à pellets au look moderne, réalisé en acier et en fonte. Couvercle en fonte et cotés latéraux en acier peint (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%.

(DE)

Pelletofen mit modernem Look aus Stahl und Gusseisen. Top-Platte aus Gusseisen und Seitenwände aus lackiertem Stahl (Bordeaux, White, Dark, Silver). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

(ES)

Estufa de pellet de diseño moderno realizada con acero y hierro colado. Encimera de hierro colado y laterales de acero pintado (Bordeaux, White, Dark, Silver). Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



IT

**Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa, fianchi in acciaio verniciato nei colori Bordeaux, White, Dark, Aluminium, Silver. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.**

→ Technical data p.187

EN

Pellet stove with a classic style, made of steel with cast-iron top and steel sides (Bordeaux, White, Dark, Aluminium and Silver). Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

FR

Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en acier de couleur Bordeaux, White, Dark, Aluminium ou Silver. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%.

DE

Moderner Pelletofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, White, Dark, Aluminium oder Silver erhältlich sind. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

ES

Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa de aleación y lados de acero Bordeaux, White, Dark, Aluminium, Silver. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.





# Maggie Canalizzabile 10 / Ductable 10 / Canalisable 10 / Kanalisierbar 10 / Canalizable 10

IT

**Stufa a pellet canalizzabile realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi laterali in acciaio verniciato Bordeaux, White, Dark. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.**

→ Technical data p.188

EN

Ductable steel and cast iron pellet stove. Cast iron top and painted steel Bordeaux, White, Dark and Silver side panels. Possibility to totally exclude the ventilation. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

FR

Poêle à pellets canalisable réalisé en acier et en fonte. Couvercle en fonte et flancs latéraux en acier peint Bordeaux, White. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%.

DE

Kanalisierbarer Pelletofen aus Stahl und Gusseisen. Abdeckplatte aus Gusseisen und Seitenwände aus lackiertem Stahl in Bordeaux, White, Dark. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

ES

Estufa de pellet canalizable realizada en acero y fundición. Parte superior de fundición y costados de acero pintado Bordeaux, White, Dark. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



## Clio Hydro 16-23

IT

**Stufa a pellet con top in ghisa con fianchi in acciaio color Dark, Silver, Bordeaux, White. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Ventilazione frontale.**

→ Technical data p.188

EN

Pellet stove with cast iron top and steel sides in Dark, Silver, Bordeaux and White. Possibility to totally exclude the ventilation. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Front ventilation.

FR

Poêle à pellets avec couvercle en fonte avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Ventilation frontale.

DE

Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenprofilen aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux, White. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Frontale Ventilation.

ES

Estufa de pellet con encimera de fundición y laterales de acero color Dark, Silver, Bordeaux, White. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Ventilación frontal.









IT

**Stufa e pellet dal design classico con rivestimento e focolare interamente realizzati in ghisa. L'apertura del serbatoio pellet a scivolamento garantisce una estrema facilità delle operazioni di caricamento. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione.**

**Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

→ Technical data p.189

EN

Classic-style pellet stove, with cladding and firebox entirely made of cast iron. The sliding opening of the pellet tank makes loading operations extremely easy. Possibility to totally exclude the ventilation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellets au design classique avec revêtement et foyer entièrement réalisés en fonte. L'ouverture du réservoir à pellets à glissière facilite considérablement les opérations de chargement. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen mit klassischem Design, mit Verkleidung und Feuerraum ganz aus Gusseisen. Die Schiebeöffnung des Pelletbehälters gewährleistet äußerste Benutzerfreundlichkeit beim Beschicken. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet de diseño clásico con revestimiento y hogar completamente de hierro colado. La apertura del depósito de pellet con sistema deslizante facilita las operaciones de carga. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.



\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. / Nur für Maestro- Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie.



IT

**Stufa e pellet dal design classico-contemporaneo; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e porta in ghisa. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione.**

**Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

→ Technical data p.189

EN

Pellet-fuelled stove with a classic-contemporary design. It has a Black painted steel casing and a cast iron door. Possibility to totally exclude the ventilation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellets au design classique et contemporain à la fois ; il possède un revêtement en acier laqué noir et une porte en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen von klassisch-modernem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und Tür aus Gusseisen. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet de diseño clásico-contemporáneo; tiene un revestimiento en acero pintado de color negro y puerta de fundición. Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.



IT

**Stufa e pellet dal design minimale; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e griglia frontale in ceramica Black, White o in Serpentino. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

→ Technical data p.190

EN

Pellet-fuelled stove with a minimal design. It is fitted with a Black painted steel coating and has a Black, White or Serpentine ceramic grid at the front.

Possibility to totally exclude the ventilation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellets au design minimaliste; il possède un revêtement en acier laqué noir et une grille frontale en céramique noire, blanche ou en pierre serpentine. Possibilité de désactiver totalement la ventilation.

Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen von minimalistischem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und frontales Gitter aus Keramik in Black, White oder Serpentino. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten.

Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet de diseño minimalista, tiene un revestimiento en acero pintado de color Negro y rejilla frontal de cerámica Negra, Blanca o en Serpentin.

Posibilidad de excluir totalmente la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.







## Jazz Hydro Matic 30

IT

**Stufa a pellet realizzata con frontale in ceramica color White, Bordeaux o Black, top in ghisa e fianchi in metallo nero. Prodotto dotato di braciore autopulente in ghisa con svuotamento cenere settimanale e sistema di raccolta automatico delle ceneri (da vano principale e da vano girofumi), equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**



→ Technical data p.190

EN

Pellet stove made with ceramic front in White, Bordeaux or Black, cast iron top and black metal sides. Fitted with a self-cleaning brazier with weekly emptying of the ash and an automatic ash collection system (from the main compartment and the smoke circulation system), fitted with a ceramic spark plug that guarantees a 40% faster ignition time. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellets réalisé avec panneau frontal en céramique de couleur White, Bordeaux ou Black, couvercle en fonte et côtés en métal noir. Produit doté d'un brasier autonettoyant en fonte avec vidage des cendres hebdomadaire et système de récupération automatique des cendres (depuis le compartiment principal et depuis le compartiment de circulation de fumée), équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen mit Front in Keramik in den Farben White, Bordeaux oder Black, Topplatte aus Gusseisen und Seitenteile aus schwarzem Metall. Produkt mit einer selbstreinigenden Brennschale aus Gusseisen mit wöchentlicher Aschenentleerung und automatischer Aschensammlung (aus dem Hauptfach und dem Rauchgasumlauf), ausgestattet mit Zündkerze aus Keramik, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeit gewährleistet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet realizada con frontal de cerámica de color Blanco, Burdeos o Negro, parte superior de hierro fundido y laterales de metal negro. Producto dotado de brasero autolimpiante de hierro fundido con vaciamiento de cenizas semanal con sistema de recogida automático de las cenizas (de hueco principal y hueco de salida de humos), equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido un 40% más breves. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con pannello integrato di serie. / Only for Maestro versions. Active+ version is also available with integrated panel as standard. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible aussi en version Active+ avec panneau intégré de série. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch die Ausführung Active+ mit serienmäßigem integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible también la versión Active+ con panel integrado de serie.







IT

Stufa a pellet dal design minimale particolarmente adatta per spazi ristretti; ha rivestimento in acciaio verniciato color Black, Bordeaux, White e focolare nero. Gestione intelligente della combustione tramite Active+.

→ Technical data p.191

EN

Pellet-fuelled stove with a minimal design, particularly suited for confined spaces. It is fitted with a Black, Bordeaux, White painted casing and a black firebox. Intelligent combustion management with Active+.

FR

Poêle à pellets au design minimaliste idéal pour les espaces réduits ; il possède un revêtement en acier coloris noir, bordeaux, blanc et un foyer noir. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+.

DE

Pelletofen von minimalistischem Design, besonders geeignet für kleine Räume; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black, Bordeaux, White und Feuerraum schwarz. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+.

ES

Estufa de pellet de diseño minimalista especialmente adecuada para espacios reducidos; tiene un revestimiento de acero pintado de color Negro, Burdeos o Blanco y hogar negro. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+.







## Vivo 85 Hydro Hydro 22

IT

**Camino a pellet hydro con porta esterna in vetro, senza bocchette frontali a vista (uscita aria perimetrale inferiore). La pulizia turbolatori può essere effettuata direttamente aprendo la porta mentre la manutenzione straordinaria risulta molto agevole grazie al sistema di estrazione su binari della struttura.**



→ Technical data p.164

EN

Hydro pellet fireplace with external glass door without exposed front vents (lower perimeter air outlet). The turbulators can be cleaned directly by opening the door, while extraordinary maintenance is very easy to perform thanks to the structure's rail extraction system.

FR

Cheminée à pellets hydro avec porte extérieure en verre, sans bouche frontale apparente (sortie d'air périmétrale inférieure). Le nettoyage des turbulateurs peut être effectué directement en ouvrant la porte et l'entretien extraordinaire est extrêmement facilité grâce au système d'extraction sur rails de la structure.

DE

Pelletkamin mit äußerer Glastür, ohne sichtbare frontale Luftöffnungen (umlaufender Luftauslass unten). Die Turbulatoren können direkt bei Öffnen der Tür gereinigt werden, während die außerordentliche Wartung sich dank des Auszugssystems auf am Korpus befindlichen Schienen ausgesprochen einfach gestaltet.

ES

Chimenea de pellet hydro con puerta externa de cristal, sin bocas frontales a vista (salida de aire perimetral inferior). La limpieza de los tubulares se puede realizar directamente abriendo la puerta, mientras el mantenimiento extraordinario es muy fácil gracias al sistema de extracción sobre guías de la estructura.



## Nobi Vivo 85 Hydro

IT

**Rivestimento frontale per Vivo 85 hydro realizzato interamente in acciaio verniciato effetto ruggine, White e Bordeaux.**

→ Technical data p.164

EN

Front cladding for Vivo 85 hydro made entirely of painted steel with rust effect, White and Bordeaux.

FR

Habillage frontal pour Vivo 85 hydro réalisé entièrement en acier peint avec effet rouille, White et Bordeaux.

DE

Frontverkleidung für Vivo 85 hydro komplett aus lackiertem Stahl mit Rosteffekt, White und Bordeaux.

ES

Revestimiento frontal para Vivo 85 hydro realizado totalmente en acero pintado con efecto óxido, White y Bordeaux.



Technical data p.164

Nobi Vivo 85 Hydro

MCZ Pellet



## Vivo Maestro 90 Comfort Air 9/11

IT

**Camino a pellet dal formato panoramico abbinabile ai sistemi di canalizzazione dell'aria per riscaldare più ambienti anche non comunicanti.**

**Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Questo camino può essere installato in prossimità del pavimento. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

→ Technical data p.156

EN

Pellet fireplace with a large view, which can be combined with air ducting systems to heat several rooms, even non-communicating ones. Black cast iron brazier and firebox. Product equipped with ceramic glow plug ensuring ignition times reduced by 40%. This fireplace can be installed close to the floor. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone\*.

FR

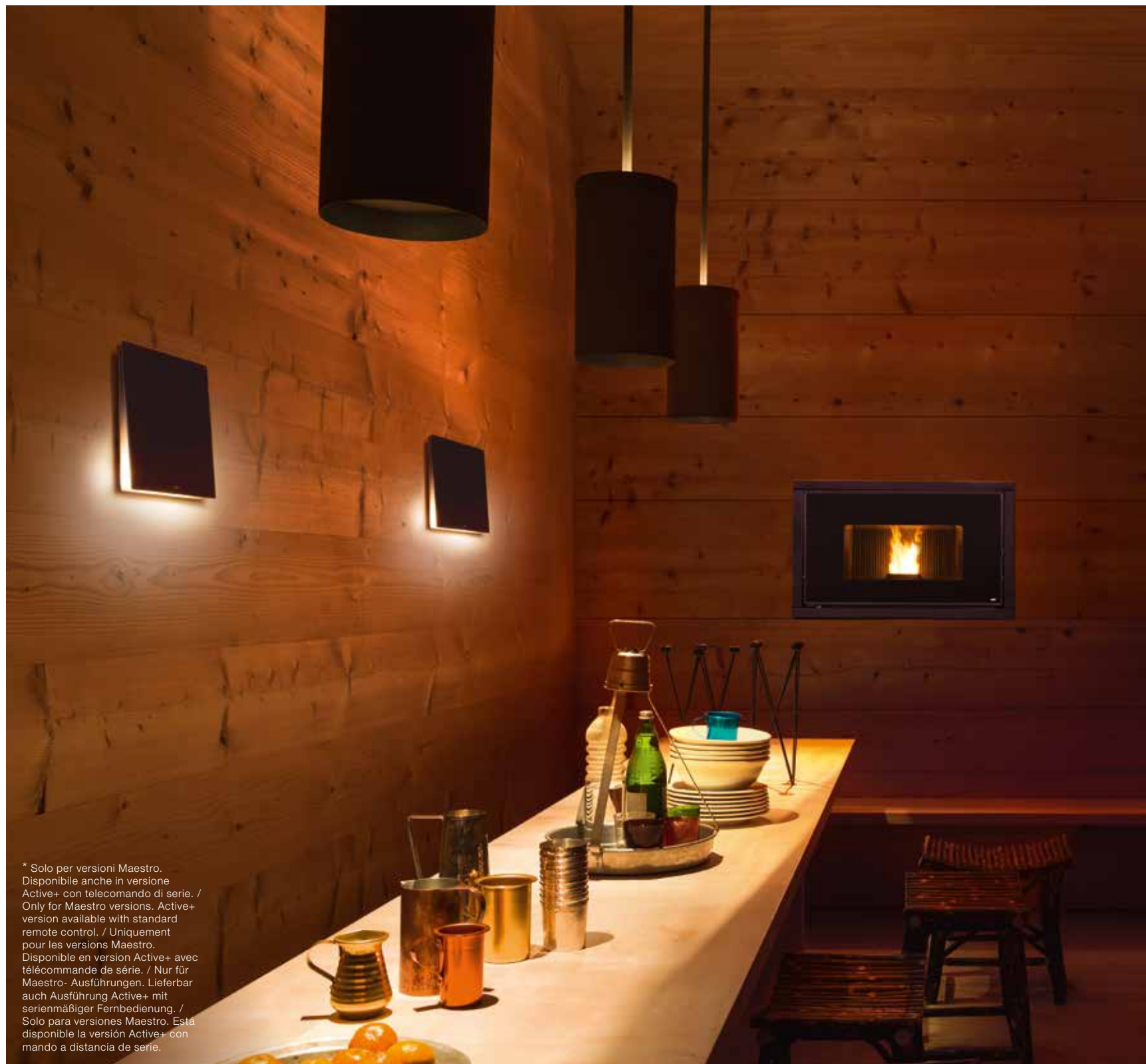
Cheminée à pellets au format panoramique pouvant être combinée aux systèmes de canalisation de l'air pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) ou de son propre smartphone\*.

DE

Pelletkamin im Panoramaformat, mit den Luftkanalisationssystemen kombinierbar, um mehrere, nicht verbundene Räume zu beheizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optimal), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Chimenea de pellet de formato panorámico combinable con los sistemas de canalización del aire para calentar varios ambientes, incluso si no se comunican entre sí. El quemador y el hogar son de hierro fundido negro. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Esta chimenea puede instalarse cerca del suelo. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.



\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie.

# Sahara Vivo Maestro 90 Comfort Air 9/11

design PAOLA NAVONE

→ Technical data p.156 / 191

IT

**Rivestimento in piastrelle fatte a mano secondo una particolare composizione disponibile nelle colorazioni White o Grey. La manifattura artigianale e l'irregolarità delle singole piastrelle contribuisce a rendere l'ambiente domestico sempre unico.**

EN

Handmade tile covering made according to a special composition, available in White or Grey. The craftsmanship and unevenness of each tile gives home environments a unique feel.

FR

Revêtement en carreaux réalisés à la main selon une composition particulière disponible en White ou en Grey. La fabrication artisanale et l'irrégularité des carreaux individuels contribuent à rendre l'environnement domestique toujours unique.

DE

Verkleidung aus handgefertigten Fliesen mit einer speziellen Zusammensetzung, in den Farben White oder Grey erhältlich. Die handwerkliche Verarbeitung und die Unregelmäßigkeit der einzelnen Fliesen tragen dazu bei, den Wohnraum stets einzigartig erscheinen zu lassen.

ES

Revestimiento de baldosas hechas a mano según una composición particular disponible en los colores White o Grey. Gracias a la manufactura artesanal y la irregularidad de cada una de las baldosas, el ambiente doméstico es siempre único.





## Prime Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

IT

Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra Ardesia a spacco naturale. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.

→ Technical data p.158 / 160 / 162

EN

Front cladding consists of a natural split slate frame. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

FR

Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre d'ardoise fendue naturelle. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

DE

Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus unbehandeltem Schiefernaturstein besteht. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

ES

Revestimiento frontal formado por un marco de piedra Ardesia con corte natural. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



Technical data p.158 / 160 / 162

Prime Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

MCZ Pellet



## Frame Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

IT

Rivestimento frontale costituito da una cornice in acciaio verniciato a polveri con finitura bronzo. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.

→ Technical data p.158 / 160 / 162

EN

Front cladding consists of a steel frame with bronze powder coat finish. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

FR

Habillage frontal constitué d'un encadrement en acier peint avec des poudres et finition bronze. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

DE

Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus pulverlackiertem Stahl in Bronzefarben lackiert. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

ES

Revestimiento frontal formado por un marco de acero pintado con polvo en acabado bronco. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



Technical data p.158 / 160 / 162

Frame Vivo 80-90 Comfort Air / Vivo 80 Hydro



## Boxtherm Maestro

IT

**Inserto a pellet disponibile nella versione Basic, a carica frontale tramite cassetto integrato o nella versione Slide, a carica tramite estrazione completa. Adatto per l'inserimento in focolari esistenti o per nuove installazioni. Disponibile in due misure (70 e 60). Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone. Kit LINK opzionale per caricamento tramite sportello in cappa.**



→ Technical data p.166

EN

Pellet insert available in the Basic version, with front loading via a built-in drawer or in the Slide version, loaded via a full extraction system. Suitable for insertion in existing fireboxes or for new installations. Available in two sizes (70 and 60). Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone. Optional kit for loading via the door in the hood.

FR

Insert à pellets disponible en version Basic, à chargement frontal par tiroir intégré ou en version Slide, à chargement par extraction totale. Adapté pour l'insertion dans des foyers existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux tailles (70 et 60). Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone. Kit en option pour le chargement par une porte dans la hotte.

ES

Mit Pelleinsatz in der Basic-Version, Beschickung von vorne durch integrierten Kasten oder in der Version Slide mit Beschickung durch vollständiges Herausziehen. Eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen. In zwei Größen erhältlich (70 und 60). Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones. Optionaler Bausatz für die Beschickung durch eine Klappe in der Abzugshaube.

DE

Inserto de metal disponible en la versión Basic, de carga frontal mediante cajón integrado o en la versión Slide, con carga mediante extracción completa. Adecuado para introducir focos existentes o para nuevas instalaciones. Disponible en dos medidas (70 y 60). Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone. Kit opcional para carga mediante puerta en la campana.



Tecnologie  
Technologies  
Technologies  
Technologien  
Tecnologías

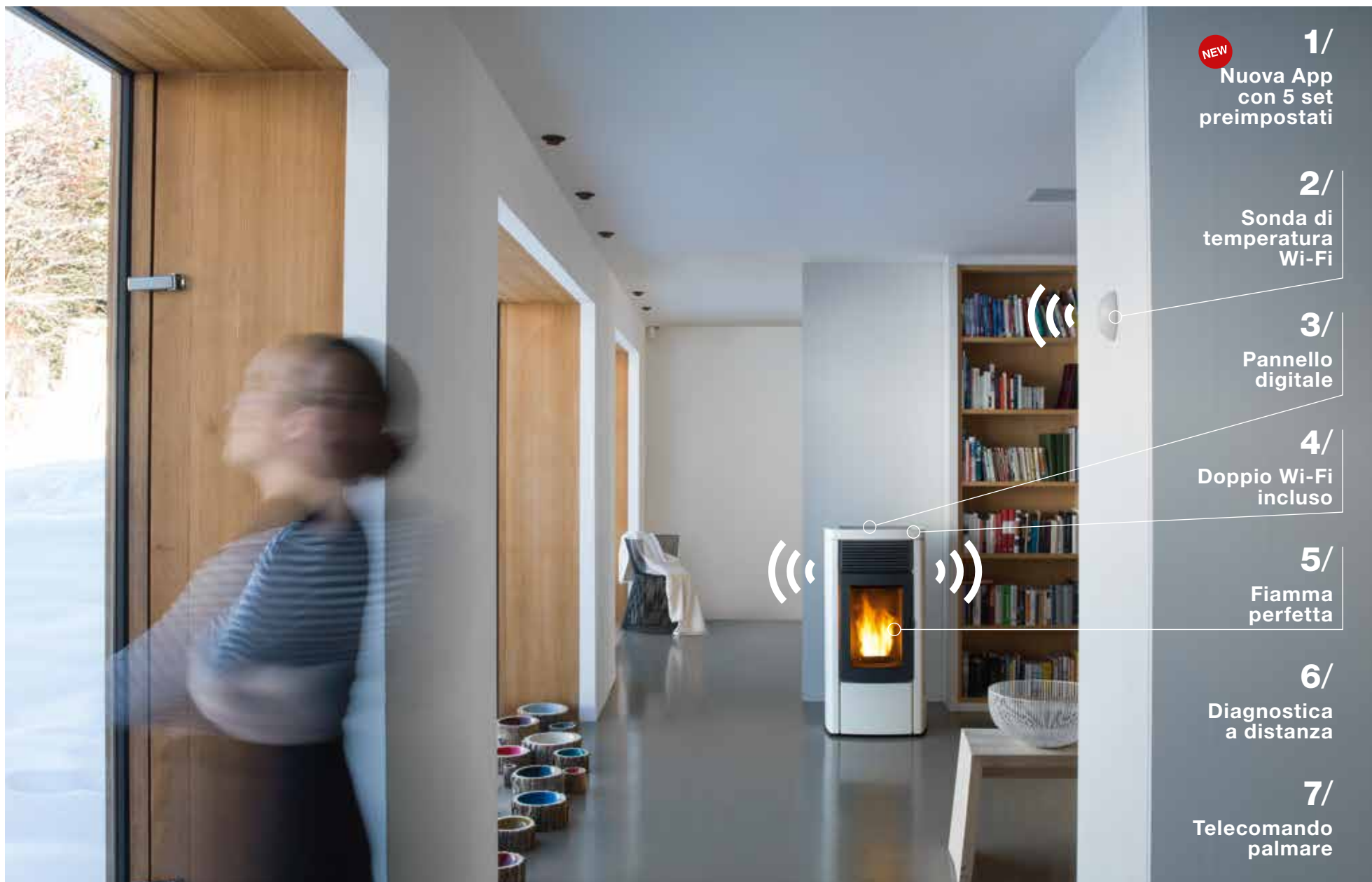
136 **Maestro**  
144 **Comfort Air**  
146 **Matic**  
148 **Abaco**



## L'esperienza più avanzata di calore

IT

La tecnologia Maestro permette alla stufa di esprimere il suo massimo potenziale, con un utilizzo ancora più facile e intuitivo. Un vero e proprio micro-computer integrato dialoga con il vostro smartphone e migliora ulteriormente le performance della stufa che continua a funzionare perfettamente anche in condizioni non ideali.



**NEW** 1/  
Nuova App  
con 5 set  
preimpostati

2/  
Sonda di  
temperatura  
Wi-Fi

3/  
Pannello  
digitale

4/  
Doppio Wi-Fi  
incluso

5/  
Fiamma  
perfetta

6/  
Diagnostica  
a distanza

7/  
Telecomando  
palmare

### EN THE MOST ADVANCED HEAT EXPERIENCE

Maestro technology allows the heater to express its utmost potential with even an easier and more intuitive use. A real integrated micro-computer dialogues with your smartphone and further improve the performances of the heater that continues to perfectly work even in non-ideal conditions.

### FR L'EXPÉRIENCE LA PLUS AVANCÉE EN MATIÈRE DE CHALEUR

La technologie Maestro permet au poêle d'exprimer son plus grand potentiel, avec un usage encore plus facile et convivial. Un véritable micro-ordinateur communique avec votre smartphone, améliorant davantage le rendement du poêle, qui sera toujours parfaitement fonctionnant, même dans des conditions non idéales.

### DE DAS FORTSCHRITTLICHSTE WÄRMEERLEBNIS

Die Maestro Technologie ermöglicht dem Ofen, sein maximales Potential zu entfalten, durch eine noch einfachere und intuitivere Verwendung. Ein echter eingebauter Mikrocomputer kommuniziert mit Ihrem Smartphone und verbessert zusätzlich die Leistungen des Ofens, der auch unter nicht idealen Bedingungen einwandfrei weiter läuft.

### ES LA EXPERIENCIA EN CALEFACCIÓN MÁS AVANZADA

La tecnología Maestro permite a la estufa expresar su máximo potencial, mediante un uso aún más fácil e intuitivo. Un verdadero micro-ordenador integrado interactúa con su smartphone y mejora el rendimiento de la estufa que continúa funcionando perfectamente incluso bajo condiciones adversas.

# 1/ Nuova App con 5 set preimpostati

IT

Da oggi la gestione della stufa è ancora più facile, il consumo del combustibile viene ottimizzato e migliora il comfort di utilizzo potendo arrivare ad una estrema silenziosità di funzionamento.

EN

**New App with 5 preset programs.** The stove is now much easier to control and fuel consumption is optimised, ensuring greater comfort of use and extremely quiet operation.

FR

**Nouvelle Application avec 5 pré-réglages.** La gestion du poêle est désormais encore plus facile, la consommation de combustible est optimisée et le confort d'utilisation est amélioré, permettant d'assurer un fonctionnement extrêmement silencieux.

DE

**Neue App mit 5 voreingestellten Einstellungen.** Der Brennstoffverbrauch wird optimiert und verbessert den Bedienkomfort, weil eine extreme Geräuschlosigkeit des Betriebs erreicht werden kann.

ES

**Nueva Aplicación con 5 ajustes preconfigurados.** A partir de hoy la gestión de la estufa será todavía más fácil, el consumo de combustible se optimizará y mejorará el confort de uso pudiendo llegar a un nivel muy bajo de ruido durante el funcionamiento.



## COMFORT

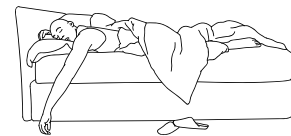
**IT** Ideale per tutte le situazioni che richiedono il massimo comfort.

**EN** Ideal for all situations requiring maximum comfort.

**FR** Idéal pour toutes les situations nécessitant un confort maximal.

**DE** Ideal in allen Situationen, die höchsten Komfort erfordern.

**ES** Ideal para todas las situaciones que requieren el máximo confort.



## OVERNIGHT

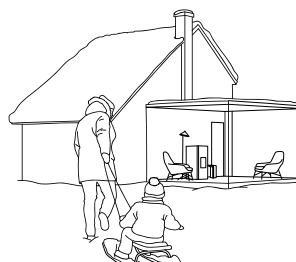
**IT** Garantisce massima silenziosità (con rumorosità ridotta fino a 4 volte) e mantenimento della temperatura (anche a convezione naturale).

**EN** It ensures extremely quiet operation (with reduced noise up to 4 times) and temperature maintenance (also with natural convection).

**FR** Garantit un silence maximale (avec bruit réduit jusqu'à 4 fois) et maintien de la température (même à convection naturelle).

**DE** Gewährleistet maximale Geräuschlosigkeit (um bis zu 4-fach reduzierte Geräuschentwicklung) und Aufrechterhaltung der Temperatur (auch bei natürlicher Konvektion).

**ES** Garantiza el máximo silencio (con un nivel de ruido reducido de hasta 4 veces) y el mantenimiento de la temperatura (incluso de convección natural).



## POWER

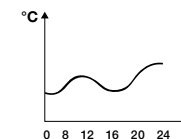
**IT** Quando serve riscaldare molto velocemente un ambiente (funzionamento al 110% della potenza per 20 minuti, riattivabile ogni ora).

**EN** When a room needs to be heated very quickly (110% power operation for 20 minutes, which can be reactivated every hour).

**FR** Lorsqu'une pièce doit être chauffée très rapidement (fonctionnement à 110 % de la puissance pendant 20 minutes, peut être réactivé toutes les heures).

**DE** Wenn ein Wohnraum sehr schnell aufgeheizt werden soll (Betrieb für 20 Minuten bei 110% Leistung, jede Stunde wieder aktivierbar).

**ES** Cuando hay que calentar un ambiente rápidamente (funcionamiento al 110% de la potencia durante 20 minutos, reactivable cada hora).



## DYNAMIC

**IT** Quando si preferisce il tradizionale funzionamento in automatico con la possibilità di definire temperatura e ventilazione.

**EN** If you prefer traditional automatic operation with the option of setting the temperature and ventilation.

**FR** Si l'on préfère le fonctionnement automatique traditionnel avec la possibilité de définir la température et la ventilation.

**DE** Wenn der traditionelle Automatikbetrieb bevorzugt wird, mit der Möglichkeit, Temperatur und Ventilation zu bestimmen.

**ES** Cuando se prefiera el funcionamiento tradicional en modo automático con la posibilidad de definir la temperatura y la ventilación.



## MANUAL

**IT** Quando si preferisce il tradizionale funzionamento in manuale con la possibilità di definire potenza e ventilazione, senza controlli sulla temperatura.

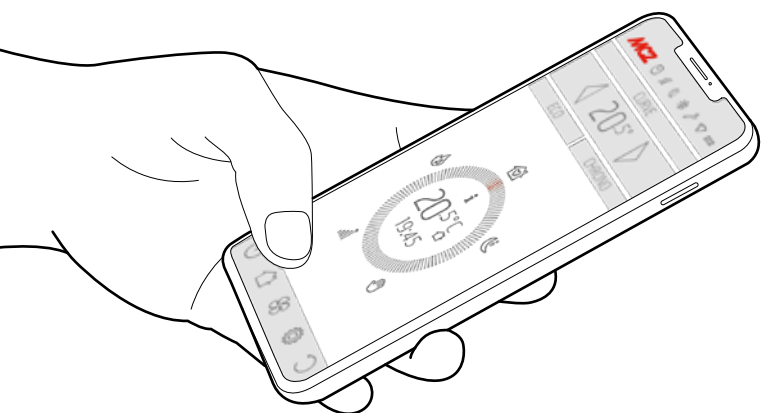
**EN** If you prefer traditional automatic operation with the option of setting power and ventilation, without adjusting the temperature.

**FR** Si l'on préfère le fonctionnement manuel traditionnel avec la possibilité de définir la puissance et la ventilation, sans contrôles sur la température.

**DE** Wenn der traditionelle Handbetrieb bevorzugt wird, mit der Möglichkeit, Leistung und Ventilation ohne Temperaturkontrollen zu bestimmen.

**ES** Cuando se prefiera el funcionamiento tradicional en modo manual con la posibilidad de definir la potencia y la ventilación, sin controles de la temperatura.





	Silenziosità * / Quiet operation / Silence / Geräuschlosigkeit / Ausencia de ruido	Comfort ** / Comfort / Komfort / Confort	Capacità di riscaldamento / Heating capacity / Puissance de chauffage / Heizleistung / Capacidad de calefacción	Riduzione dei consumi / Reduced consumption / Réduction des consommations / Reduzierung des Energieverbrauchs / Reducción de los consumos
--	--	---	---	---

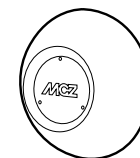
COMFORT	●●●●○	●●●●●	●●●○○	●●●●○
OVERNIGHT	●●●●●	●●●●●	●○○○○	●●●●●
POWER	●○○○○	●●○○○	●●●●●	●○○○○
DYNAMIC	●●●○○	●●●○○	●●●●○	●●●○○
MANUAL	●○○○○	●○○○○	●●●●○	●●○○○

\* In funzionamento, in fase di accensione e spegnimento.  
During operation and when turning the appliance on/off.  
Lors du fonctionnement, lors de la phase d'allumage et d'arrêt.  
In Betrieb, in der Einschalt- und Ausschaltphase.  
En funcionamiento, en las fases de encendido y apagado.

\*\* Emissione graduale calore, pulizia vetro e pulizia camera di combustione.  
Gradual heat emission, glass cleaning and combustion chamber cleaning.  
Émission de chaleur progressive, nettoyage du verre et de la chambre de combustion).  
Stufenweise Wärmeabgabe, Reinigung der Glasscheibe und Reinigung der Brennkammer.  
Emisión gradual de calor, limpieza del cristal y limpieza de la cámara de combustión.

## 2/ Sonda di temperatura Wi-Fi

**IT** Con Maestro è possibile avere una sonda Wi-Fi (opzionale) con connessione automatica, che potrai mettere in casa dove preferisci, anche in un'altra stanza: la stufa si regolerà per raggiungere la temperatura che vuoi proprio in quel punto.



**EN** **Wi-Fi temperature probe.** Maestro offers you the possibility to have a Wi-Fi probe (optional) with automatic connection that you can place wherever you want in your home, even in another room: the heater will adjust to reach the temperature you desire at that point precisely.

**FR** **Sonde de température Wi-Fi.** Avec Maestro il est possible de bénéficier d'une sonde Wi-Fi (en option) avec connexion automatique, que vous pourrez placer où vous préférez chez vous, même dans une autre pièce : le poêle paramètrera ses caractéristiques, afin d'atteindre la température que vous souhaitez précisément à cet endroit.

**DE** **WLAN-Temperaturfühler.** Bei Maestro ist es möglich einen Wi-Fi-Fühler (optional) mit automatischer Verbindung zu verwenden, den Sie zu Hause an einem beliebigen Ort, auch in einem anderen Raum, platzieren können: Der Ofen reguliert sich, um die von Ihnen an dieser Stelle gewünschte Temperatur zu erreichen.

**ES** **Sonda de temperatura por Wi-Fi.** Con Maestro se puede tener una sonda por Wi-Fi (opcional) con conexión automática, que podrá colocar en casa donde prefiera, incluso en otra habitación: la estufa se regulará para alcanzar la temperatura que desee en ese lugar.

## 3/ Pannello digitale

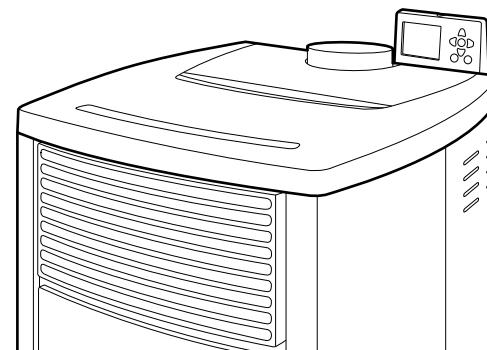
**IT** Se sei abituato ad un uso più tradizionale, tutte le funzioni della App Maestro sono disponibili anche in un pannello digitale (opzionale), montato sulla stufa e già configurato.

**EN** **Digital panel.** If you are used to a more traditional use, all the functions of the Maestro App are also available in an optional digital panel (optional) which is already mounted on the heater and configured.

**FR** **Panneau numérique.** Si vous êtes habitué à un usage plus traditionnel, toutes les fonctions de l'appli Maestro sont également disponibles via un panneau numérique en option, installé sur le poêle et déjà paramétré.

**DE** **Digitalbedientafel.** Wenn Sie eine traditionellere Verwendung bevorzugen, sind alle Funktionen der Maestro App auch in einer optionalen am Ofen montierten und bereits konfigurierten digitalen Bedientafel verfügbar.

**ES** **Panel digital.** Si está acostumbrado a un uso más tradicional, todas las funciones de la App Maestro (Aplicación Maestro) están disponibles en un panel digital opcional, montado sobre la estufa y ya configurado.



## 4/ Doppio Wi-Fi incluso

IT

Per usare la stufa dal tuo smartphone è tutto già incluso, sia da casa (Wi-Fi Home) sia a distanza (Wi-Fi Remote), senza kit aggiuntivi.

EN

**Double Wi-Fi included.** Everything to use the heater from your smartphone is already included, either at home (Home Wi-Fi) or at distance (Remote Wi-Fi), without additional kits.

FR

**Double Wi-Fi inclus.** Pour utiliser le poêle à partir de votre smartphone tout le nécessaire est déjà inclus, aussi bien en ce qui concerne la maison (Wi-Fi Home), qu'à distance (Wi-Fi Remote), sans besoin de kits supplémentaires.

DE

**Zwei WLANs inbegriffen.** Für die Verwendung des Ofens über Ihr Smartphone von Zuhause (Wi-Fi-Home) als auch aus der Ferne (Wi-Fi-Remote), ist alles bereits inbegriffen, Sie brauchen keine zusätzlichen Bausätze.

ES

**Doble conexión Wi-Fi incluida.** Para utilizar la estufa desde su smartphone ya está todo incluido, tanto desde la casa (Wi-Fi Home) como a distancia (Wi-Fi Remote), sin requerir equipos adicionales.

## 5/ Fiamma perfetta

IT

Con Maestro la combustione è ottimale, genera meno cenere e lascia il vetro pulito. Tutto questo si traduce in minori consumi, minori emissioni e pulizie molto meno frequenti.

EN

**Perfect flame.** The combustion with Maestro is optimal, it generates less ash and leaves the glass clean. This results in lower consumptions, lower emissions and much less frequent cleanings.

FR

**Flamme parfaite.** Avec Maestro la combustion est parfaite, il y a moins de production de cendres, et la vitre reste propre. Tout ceci veut dire une consommation réduite, ainsi que des émissions faibles et des nettoyages beaucoup moins fréquents.

DE

**Perfekte Flamme.** Bei Maestro ist die Verbrennung optimal, erzeugt weniger Asche und die Glasscheibe bleibt sauber. All dies führt zu einem niedrigeren Verbrauch, weniger Emissionen.

ES

**Llama perfecta.** Con Maestro la combustión es óptima, genera menos ceniza y mantiene limpio el cristal. Todo esto se traduce en menos consumo, menos emisiones y una limpieza mucho menos frecuente.

## 6/ Diagnostica a distanza

IT

In caso di bisogno, il tuo tecnico potrà avere tutte le informazioni che gli servono ed aiutarti, anche a distanza.

EN

**Remote diagnostic.** In case of need, your technician will have all the necessary information to help you, also remotely.

FR

**Diagnostic à distance.** En cas de besoin, votre technicien disposera de toutes les informations dont il aura besoin, même à distance.

DE

**Ferndiagnostik.** Bei Bedarf kann Ihr Techniker alle Informationen erhalten, die er braucht und Ihnen auch aus der Ferne helfen.

ES

**Diagnóstico a distancia.** En caso de necesidad, su técnico podrá disponer de toda la información que le servirá para ayudarlo, incluso de forma remota.

## 7/ Telecomando palmare

IT

Se non vuoi utilizzare il tuo smartphone, per l'uso in casa potrai scegliere come accessorio opzionale un telecomando palmare, con app Maestro già installata.

EN

**Handheld remote control.** If you do not want to use your smartphone, you can choose as an optional accessory a handheld remote control for home use, with the Maestro app already installed.

FR

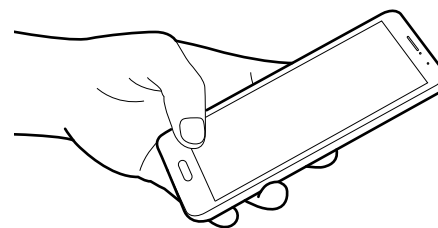
**Télécommande palmaire.** Si vous ne voulez pas utiliser votre smartphone, pour l'usage chez vous, vous aurez le choix d'une télécommande palmaire comme accessoire en option. Celle-ci dispose d'une appli Maestro déjà installée.

DE

**Handheld-Fernbedienung.** Wenn sie Ihr Smartphone nicht verwenden wollen, können Sie für die Bedienung von Zuhause als optionales Zubehör eine Handheld-Fernbedienung mit bereits installierter Maestro App wählen.

ES

**Mando a distancia.** Si no desea utilizar su smartphone, para el uso en casa podrá elegir como accesorio opcional, un mando a distancia, con la app Maestro (aplicación Maestro) ya instalada.





1/

I primi diffusori di design disponibili in più finiture (metallo, vetro o ceramica), con l'esclusiva funzione di illuminazione



SOFT



MINIMAL



FLOAT



FLIP

2/

Aria calda canalizzabile fino a 8 metri

3/

Diffusori posizionabili liberamente, anche in prossimità del pavimento

4/

Facilità di installazione e manutenzione grazie a diametri contenuti (60mm e 100mm)

5/

Controllo totale della diffusione dell'aria grazie a due ventilatori indipendenti regolabili elettronicamente



EN

1 / The first design diffusers available in several finishes (metal, glass or ceramic), with the exclusive lighting function  
 2 / Hot air can be channelled by ducts up to 8 meters  
 3 / Diffusers freely positioned, even near the floor  
 4 / Easy installation and maintenance thanks to the small diameters (60 mm e 100 mm)  
 5 / Total control of air diffusion thanks to two independent fans that can be electrically adjusted

FR

1 / Les premiers diffuseurs design disponibles avec plusieurs finitions (métal, verre ou céramique), avec une fonction d'illumination exclusive  
 2 / Air chaud canalisable jusqu'à 8 mètres  
 3 / Diffuseurs déplaçables librement, même à proximité du sol  
 4 / Installation et entretien simples grâce à des diamètres réduits (60 mm et 100 mm)  
 5 / Contrôle total de la diffusion d'air grâce à deux ventilations indépendantes, et réglables électroniquement

DE

1 / Die ersten Design-Luftverteiler, die in mehreren Ausführungen (Metall, Glas oder Keramik) verfügbar sind und mit der exklusiven Beleuchtungsfunktion  
 2 / Bis zu 8 Meter kanalisierbare Warmluft  
 3 / Auch in unmittelbarer Nähe des Fußbodens frei positionierbare Luftverteiler  
 4 / Benutzerfreundliche Installation und Wartung dank der maßvollen Durchmesser (60 mm und 100 mm)  
 5 / Vollständige Steuerung der Luftverteilung dank zwei unabhängigen elektronisch regulierbaren Ventilatoren

ES

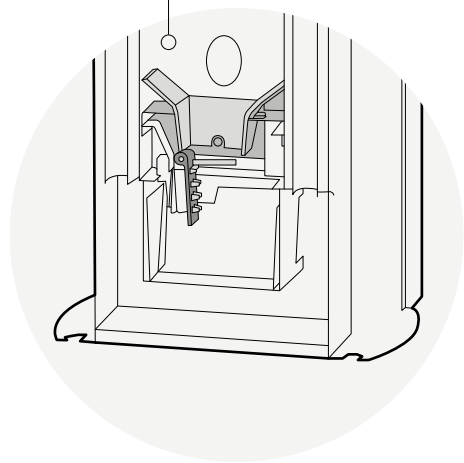
1 / Los primeros difusores de diseño están disponibles en más acabados (metal, cristal o cerámica), con la función exclusiva de iluminación  
 2 / Aire caliente canalizable hasta los 8 metros  
 3 / Difusores que pueden colocarse libremente, incluso cerca del suelo  
 4 / Fácil instalación y mantenimiento gracias a sus diámetros reducidos (60 mm y 100 mm)  
 5 / Control total de la difusión del aire gracias a dos ventiladores independientes regulables de forma electrónica

**1/**

**Braciere autopulente ad azionamento automatico con meccanismo a pettine per una pulizia più efficace**

**2/**

**Motore brushless dedicato**

**3/**

**Massima efficienza di combustione grazie all'elettronica che definisce la pulizia meccanica a cicli regolari o in caso di intasamenti**

**4/**

**Disponibilità sia su versioni ad acqua sia ad aria di alta potenza (14kw)**

**5/**

**Cassetto cenere che consente uno svuotamento a cadenza settimanale e oltre**

**(EN)**

- 1 /** Automatic self-cleaning brazier with comb mechanism for a more effective cleaning  
**2 /** Dedicated brushless engine  
**3 /** Utmost combustion efficiency thanks to the electronics that defines the mechanical cleaning in regular cycles or in case of blockages  
**4 /** Availability both on water and high power air versions (14kw)  
**5 /** Ash pan allowing the emptying on a weekly basis or beyond

**(FR)**

- 1 /** Brasier autonettoyant à actionnement automatique avec mécanisme à peigne pour un nettoyage plus efficace  
**2 /** Moteur sans balais dédié  
**3 /** Rendement maximal de la combustion grâce aux composants électroniques : ceux-ci définissent le nettoyage mécanique avec des cycles réguliers, ou dans le cas d'obstructions  
**4 /** Disponibilité aussi bien sur des versions à eau, qu'à air à haute puissance (14 kW)  
**5 /** Tiroir à cendres permettant un vidage hebdomadaire ou plus fréquent

**(DE)**

- 1 /** Selbstreinigende Brennschale mit automatischer Betätigung über Kamm-Mechanismus für eine effizientere Reinigung.  
**2 /** Entsprechender Brushless-Motor  
**3 /** Maximale Verbrennungseffizienz dank der Elektronik, die die mechanische Reinigung in regelmäßigen Zyklen oder bei Verstopfungen definiert  
**4 /** Verfügbarkeit sowohl bei den Wasserversionen als auch den Luftversionen mit höher Leistung (14kw)  
**5 /** Aschenkasten, der eine Entleerung in Abständen von einer Woche oder länger ermöglicht

**(ES)**

- 1 /** Brasero autolimpiador con accionamiento automático con mecanismo de peines para una limpieza eficaz  
**2 /** Motor sin escobillas dedicado  
**3 /** Máxima eficiencia de combustión gracias al sistema electrónico que determina la limpieza mecánica con ciclos regulables o en caso de obstrucción  
**4 /** Disponibilidad tanto en sus modelos hidráulicos como de aire a alta potencia (14kw)  
**5 /** Cajón para las cenizas que permite un vaciado en intervalos semanales o más





## LA TECNOLOGIA CHE PENSA A TUTTO

Active+ è stata la prima tecnologia brevettata per la gestione intelligente della combustione. Un sensore interno alla stufa permette di adeguare la fiamma in modo automatico, sicuro e performante, indipendentemente dal tipo di installazione o dal tipo di pellet utilizzato. Di serie telecomando con termostato integrato.

## THE TECHNOLOGY THAT TAKES CARE OF EVERYTHING

Active+ was the first patented technology for the intelligent management of combustion. A sensor inside the heater allows to adjust the flame in an automatic, safe and performing way, regardless of the type of installation or the pellet used. Remote control with integrated thermostat supplied as standard.

## LA TECHNOLOGIE QUI PENSE À TOUT

Active+ a été la première technologie brevetée pour la gestion intelligente de la combustion. Un capteur interne au poêle permet d'adapter la flamme automatiquement, en garantissant sécurité et performance, indépendamment du type d'installation, ou du type de pellet utilisé. Télécommande avec thermostat intégré de série.

## DIE TECHNOLOGIE, DIE SICH UM ALLES KÜMMERT

Active+ war die erste patentierte Technologie für die intelligente Steuerung der Pelletverbrennung. Ein Sensor im Ofen ermöglicht die automatische, sichere und leistungsfähige Regulierung der Flamme, unabhängig vom Installationstyp oder vom verwendeten Pellettyp. Serienmäßige Fernsteuerung mit eingebautem Thermostat.

## LA TECNOLOGÍA QUE PIENSA EN TODO

Active+ ha sido la primera tecnología patentada para la gestión inteligente de la combustión. Un sensor interno en la estufa permite adecuar la llama de forma automática, segura y eficiente, independientemente del tipo de instalación o del tipo de pellet utilizado. Mando a distancia de serie con termostato integrado.



## OYSTER

Grazie ad una struttura perfettamente stagna, tutte le stufe\* non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'esterno e possono quindi essere collocate all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

## OYSTER

Thanks to a perfectly sealed structure, all the stoves\* do not use up the oxygen inside the room. Instead, they draw air from the outside environment and can therefore be fitted in all well-insulated homes and in passive homes as well.

## OYSTER

Grâce à une structure parfaitement étanche, tous les poêles ne consomment pas l'oxygène de la pièce, prenant tout l'air à l'extérieur, et ils peuvent donc être installés dans toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

## OYSTER

Dank eines absolut luftdichten Aufbaus verbrauchen alle Öfen\* keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führen die Luft gänzlich von außen zu, sodass sie in allen gut gedämmten Häusern und in Passivhäusern eingesetzt werden können.

## OYSTER

Gracias a una estructura totalmente estanca, todas las estufas\* no consumen el oxígeno del ambiente, porque toman el aire desde el exterior, por lo que pueden instalarse dentro de todas las casas bien aisladas y dentro de las casas pasivas.



## VENTILAZIONE ESCLUDIBILE

Nelle stufe ventilate, la funzione No air consente di escludere totalmente\*\* o limitare al minimo la ventilazione forzata della stufa, garantendo massima silenziosità e tutto il piacere del calore diffuso in ambiente per convezione naturale.

## VENTILATION EXCLUDABLE

The No air function in ventilated heaters, allows to totally exclude\*\* or to minimally reduce the forced ventilation of the heater, thus ensuring the utmost silence and all the pleasure of heat spread out in the environment by natural convection.

## DÉSACTIVATION DE LA VENTILATION

Sur les poêles avec ventilation, la fonction No-Air permet d'exclure complètement la ventilation forcée du poêle\*\* – ou de la limiter au minimum –, garantissant ainsi le plus grand silence, et tout le plaisir de la chaleur diffusée dans la pièce par convection naturelle.

## ABSCHALTBARE BELÜFTUNG

Bei den Warmluftöfen ermöglicht es die Funktion No Air, die Zwangsbelüftung des Ofens völlig auszuschalten\*\* oder auf das Minimum zu reduzieren. Sie garantiert dadurch Geräuschlosigkeit und den Komfort einer durch natürliche Konvektion im Raum verteilten Wärme.

## VENTILACIÓN EXCLUIDA

En las estufas con sistema de ventilación, la función No air permite excluir totalmente\*\* o limitar al mínimo la ventilación forzada de la misma, garantizando el máximo silencio posible y todo el confort del calor que se difunde en el ambiente por convección natural.



## BRUSHLESS

Grazie ad una tecnologia evoluta, nei prodotti equipaggiati con tecnologia Maestro il nuovo motoriduttore brushless garantisce un elevato comfort acustico (livelli di rumore praticamente assenti) ed un sostanziale risparmio energetico (abbattimento consumi del 90% rispetto ai motori tradizionali). Utilizzato sia nel sistema di caricamento pellet di tutte le stufe sia in quello di pulizia automatica del braciere (versioni Hydro Matic e Comfort Air Matic).

## BRUSHLESS

Thanks to advanced technology, the new brushless gear motor guarantees high sound comfort (almost no noise) and substantial energy savings (consumption 90% lower compared to traditional motors). Used both in the pellet loading system and in the automatic brazier cleaning system (Hydro Matic and Comfort Air Matic systems).

## BRUSHLESS

Grâce à une technologie avancée, le nouveau motoréducteur sans balais garantit un grand confort acoustique (niveaux de bruit pratiquement nuls) et une économie d'énergie considérable (réduction des consommations de 90 % par rapport aux moteurs traditionnels). Utilisé aussi bien dans le système de chargement des pellets que dans celui de nettoyage automatique du brasier (versions Hydro Matic et Comfort Air Matic).

## BRUSHLESS

Dank seiner fortschrittlichen Technik garantiert der neue bürstenlose Getriebemotor hohen akustischen Komfort (praktisch keine Geräuschentwicklung) und deutliche Energieeinsparung (um 90 % niedrigerer Verbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Motoren). Er wird sowohl für die Beschickung mit Pellets als auch bei der automatischen Reinigung der Brennschale eingesetzt (Ausführungen Hydro Matic und Comfort Air Matic).

## BRUSHLESS

Gracias a una tecnología evolucionada, el nuevo motorreductor brushless garantiza un elevado confort acústico (niveles de ruido prácticamente inexistentes) y ahorro energético sustancial (reducción de los consumos del 90% respecto de los motores tradicionales). Se utiliza tanto en el sistema de carga del pellet como en el de limpieza automática del brasero (versiones Hydro Matic y Comfort Air Matic).

\* no Lam, Cap, Tray, Cute, Thema, Deco, Flat, Flair, Philo 9, Stream, Flux, Swing, Jazz, Clio, Hydro Matic, Vivo 80/90, Vivo 80/85 Hydro, Boxtherm 60/70

\*\* Ego Air/Comfort Air, Star Air/Comfort Air, Musa Air/HydroMatic, Suite Air/HydroMatic, Club Air/HydroMatic, Wall, Wall Angle, Loop, Curve, Mood, Halo, Aike, Klin, Tilda, Deco, Cute, Thema, Tecla, Alyssa, Amy, Giò, Maggie, Clio, Cap.



### QUICKSTART

Prodotto equipaggiato con candelletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.

### QUICKSTART

Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

### QUICKSTART

Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %.

### QUICKSTART

Mit einer Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetetes Produkt.

### QUICKSTART

Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



### FIAMMA NATURALE

I prodotti a pellet sono caratterizzati da una fiamma ampia dal movimento più naturale e veramente bella da ammirare.

### NATURAL FLAME

Pellet products feature a large flame with a more natural movement and truly beautiful to look at.

### FLAMME NATURELLE

Les produits à pellets sont caractérisés par une flamme ample au mouvement plus naturel, vraiment belle à admirer.

### NATÜRLICHE FLAMME

Die Pelletöfen zeichnen sich durch eine breite Flamme mit natürlicherer Bewegung aus, die wirklich schön anzusehen ist.

### LLAMA NATURAL

Los productos de pellet se caracterizan por una llama amplia con un movimiento más natural y genuino bella de contemplar.



### POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE CON SCARICO SUPERIORE O POSTERIORE

Tutti i nuovi prodotti\*\* sono disponibili in due versioni, con tradizionale scarico posteriore con scarico superiore centrale. Scegli tu.

### POSSIBILITY OF INSTALLATION WITH TOP OR REAR OUTLET

All new products\*\* are available in two versions, with traditional rear outlet or central top outlet. Whichever you prefer.

### POSSIBILITÉ D'INSTALLATION AVEC ÉVACUATION SUPÉRIEURE OU À L'ARRIÈRE

Tous les nouveaux produits\*\* sont disponibles en deux versions, avec une évacuation arrière traditionnelle, ou avec une évacuation supérieure centrale. C'est à vous de choisir.

### MÖGLICHKEIT DER INSTALLATION MIT OBEREM ODER HINTEREN RAUCHGASABZUG

Ab heute sind alle neuen Produkte\*\* in zwei Ausführungen erhältlich: mit dem traditionellen hinteren Abzug oder dem mittig angebrachten oberen Rauchgasabzug. Sie haben die Wahl.

### POSIBILIDAD DE INSTALACIÓN CON DESCARGA SUPERIOR O TRASERA

Todos los nuevos productos\*\* están disponibles en dos versiones, con la descarga tradicional trasera o con una descarga superior central. Tú eliges.



### DOPPIO WI-FI DI SERIE

Per garantire la massima versatilità d'uso, nei prodotti equipaggiati con tecnologia Maestro, sono stati previsti 2 moduli wi-fi che permettono una connessione prioritaria con il tuo smartphone e/o telecomando palmare ed una seconda connessione per la rete internet domestica (tramite router).

### DOUBLE WI-FI SUPPLIED AS STANDARD

To ensure the utmost versatility of use, 2 Wi-fi modules have been designed for products equipped with Maestro technology, allowing a priority connection to your smartphone and / or handheld remote control and a second connection to the home internet network (via router).

### DOUBLE WI-FI DE SÉRIE

Pour garantir un usage extrêmement polyvalent, sur les produits équipés de technologie Maestro, 2 modules Wi-Fi qui permettent une connexion prioritaire avec votre smartphone et/ou télécommande palmaire – ainsi qu'une deuxième connexion pour le réseau internet domestique (à travers le routeur) – ont été prévus.

### SERIENMÄSSIG ZWEI WLANS

Zur Gewährleistung maximaler Vielseitigkeit bei der Verwendung wurden bei den mit der Maestro Technologie ausgestatteten Produkten 2 WLAN-Module vorgesehen, die eine prioritäre Verbindung mit Ihrem Smartphone und/oder einer Handheld-Fernbedienung sowie eine sekundäre Verbindung mit dem Internet im Haus (über Router) ermöglichen.

### DOBLE SISTEMA WI-FI DE SERIE

Para garantizar la máxima versatilidad de uso, en los productos equipados con tecnología Maestro, se han preparado 2 módulos wi-fi que permiten una conexión prioritaria con su smartphone y/o mando a distancia y una segunda conexión para la red de Internet doméstica (vía router).



### SVUOTAMENTO CENERE SETTIMANALE

L'elevata capienza del cassetto cenere consente l'utilizzo della stufa fino a una settimana senza svuotamenti per le basse potenze e oltre la settimana per le potenze superiori (consumo a potenza media, funzionamento per 8 ore/ giorno).

### WEEKLY ASH EMPTYING

The high capacity of the ash pan allows to use the heater without emptying up to one week for low power and over a week for higher powers (average power consumption, 8 hours / day operation).

### VIDAGE DES CENDRES HEBDOMADAIRE

La très grande capacité du tiroir à cendres permet une utilisation du poêle allant jusqu'à une semaine sans effectuer de vidages, et jusqu'à plus d'une semaine pour des puissances supérieures (consommation à puissance moyenne, fonctionnement pendant 8 heures/jour).

### WÖCHENTLICHE ASCHEENTLEERUNG

Das hohe Fassungsvermögen des Aschenkastens ermöglicht für die niedrigen Leistungen den Betrieb des Ofens bis zu einer Woche lang ohne Entleerung und für die höheren Leistungen über eine Woche (Verbrauch bei mittlerer Leistung, Betrieb 8 Stunden/Tag).

### VACIADO SEMANAL DE CENIZAS

La gran capacidad del cajón permite utilizar la estufa hasta una semana sin tener que vaciarla con un funcionamiento a baja potencia y más de una semana a su máxima potencia (consumo con potencia media, funcionamiento durante 8 horas/día.)

\*\* no Matic, Loop, Curve, Mood, Aike, Klin, Tilda, Amy, Giò, Maggie, Clio, Lam, Tray, Cap, Jazz, Swing





### KIT X-UP

Soluzione per installare la stufa con raccordi coassiali, tipici delle case passive o a basso consumo energetico in due applicazioni: a parete o a soffitto. Consente di posizionare la stufa a pochi centimetri dalla parete. È un kit realizzato in acciaio ad alto spessore (colore nero), adattabile alle versioni UP di Ego, Star, Suite, Club e Musa. È compatibile con tutti i formati 80mm/130mm e utilizzabile con coassiali diversi tramite adattatore fornito dal costruttore dei tubi.

### KIT X-UP

Solution to install the stove with coaxial connectors, which are typical of passive or low energy consumption homes with two applications: wall or ceiling. It allows you to place the stove just a few centimeters from the wall. It is a kit made of thick steel (in black), which can be adapted to the UP versions of Ego, Star, Suite, Club and Musa. It is compatible with all 80 mm/130 mm formats and can be used with different coaxial cables by means of an adapter supplied by the pipe manufacturer.

### KIT X-UP

Solution pour installer le poêle avec des raccords coaxiaux, typiques des maisons passives ou à faible consommation d'énergie dans deux applications : au mur\* ou au plafond\*\*. Permet de positionner le poêle à seulement quelques centimètres du mur. Ce kit est réalisé en acier de grande épaisseur (couleur noire) et peut être adapté aux versions UP de Ego, Star, Suite, Club et Musa. Il est compatible avec tous les formats 80 mm/130 mm et peut être utilisé avec différents tubes coaxiaux en utilisant l'adaptateur fourni par le fabricant des tubes. (\* zone 3 France / \*\* zone 2 France)

### KIT X-UP

Lösung zur Installation des Ofens mit koaxialen Anschlüssen, die für Passivhäuser oder Häuser mit niedrigem Energieverbrauch typisch sind, in zwei Anwendungen: An der Wand oder an der Decke. Ermöglicht die Aufstellung des Ofens in einem Abstand von nur einige Zentimeter von der Wand. Der Bausatz ist aus Stahl mit hoher Stärke ausgeführt (Farbe Schwarz) und kann an die Versionen UP von Ego, Star, Suite, Club und Musa angepasst werden. Ist mit allen Formaten 80mm/130mm kompatibel und kann durch ein vom Rohrerhersteller geliefertes Zwischenstück mit verschiedenen koaxialen Rohren verwendet werden.

### KIT X-UP

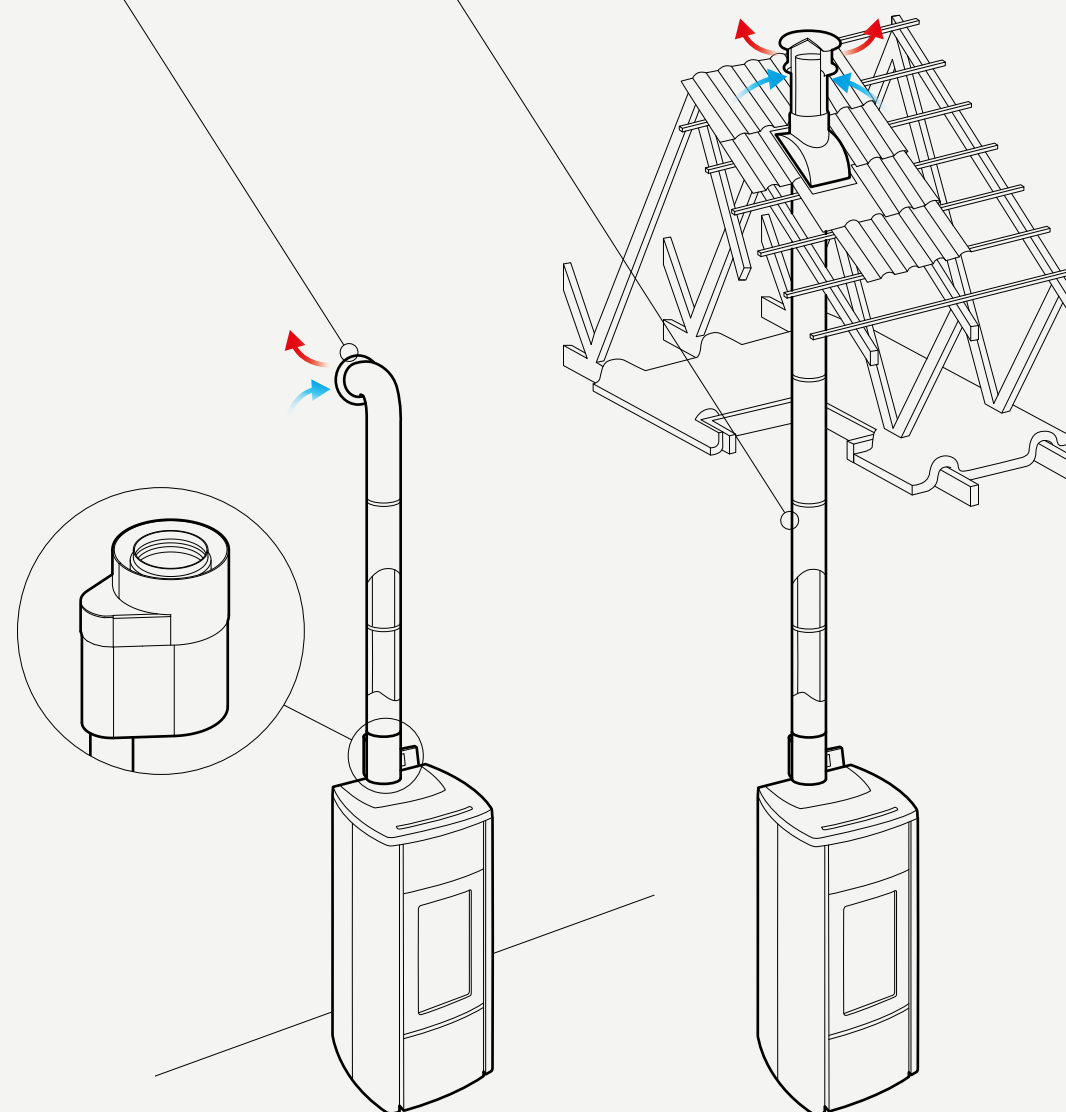
Solución para instalar la estufa con racores coaxiales, típicos de las casas pasivas o con un bajo consumo energético en dos aplicaciones: de pared o de techo. Permite colocar la estufa a tan solo unos centímetros de la pared. Es un kit realizado con acero de gran espesor (color negro), que puede adaptarse a las versiones UP de Ego, Star, Suite, Club y Musa. Es compatible con todos los formatos de 80 mm/130 mm y puede utilizarse con coaxiales diferentes mediante un adaptador suministrado por el fabricante de los tubos.

### Installazione a parete

Wall installation  
Installation en façade  
Wandinstallation  
Instalación en la pared

### Installazione a soffitto

Ceiling installation  
Installation en toiture  
Deckenmontage  
Instalación en el techo



**Dati tecnici**  
**Technical data**  
**Données techniques**  
**Technische Daten**  
**Datos técnicos**

156	<b>Vivo Maestro 90 Comfort Air</b>	175	<b>Aike</b>
158	<b>Vivo 90 Comfort Air</b>	176	<b>Tilda</b>
160	<b>Vivo 80 Comfor Air</b>	176	<b>Klin</b>
162	<b>Vivo 80 Hydro</b>	177	<b>Cap</b>
164	<b>Vivo 85 Hydro</b>	178	<b>Ego / Ego UP!</b>
166	<b>Boxtherm Maestro</b>	179	<b>Star / Star UP!</b>
168	<b>Wall / Wall UP!</b>	180	<b>Suite / Suite UP!</b>
168	<b>Wall Angle</b>	182	<b>Club / Club UP!</b>
169	<b>Loop</b>	184	<b>Musa / Musa UP!</b>
169	<b>Mood</b>	186	<b>Tecla</b>
170	<b>Curve</b>	186	<b>Alyssa</b>
170	<b>Berg</b>	187	<b>Amy</b>
171	<b>Halo / Halo UP!</b>	187	<b>Giò</b>
171	<b>Reflex</b>	188	<b>Maggie</b>
172	<b>Stream</b>	188	<b>Clio</b>
172	<b>Doc</b>	189	<b>Decò</b>
173	<b>Linea</b>	189	<b>Cute</b>
173	<b>Ray</b>	190	<b>Thema</b>
174	<b>Raam</b>	190	<b>Jazz</b>
174	<b>Philo 14</b>	191	<b>Flux</b>
175	<b>Philo 9</b>	191	<b>Sahara</b>



## Vivo Maestro 90 Comfort Air

Camino a pellet dal formato panoramico abbinabile ai sistemi di canalizzazione dell'aria per riscaldare più ambienti anche non comunicanti.

Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Questo camino può essere installato in prossimità del pavimento. Caricamento pellet ergonomico. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.

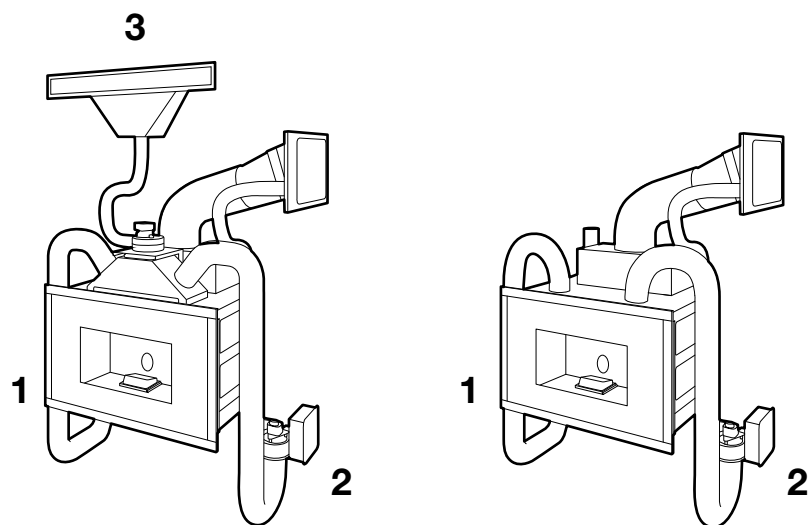
Pellet fireplace with a large view, which can be combined with air ducting systems to heat several rooms, even non-communicating ones. Black cast iron brazier and firebox. Product equipped with ceramic glow plug ensuring ignition times reduced by 40%. This fireplace can be installed close to the floor.

Ergonomic pellet loading. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or to use your smartphone.

Cheminée à pellets au format panoramique pouvant être combinée aux systèmes de canalisation de l'air pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. Chargement ergonomique des pellets. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmare (en option), d'un panneau de commande (en option) ou de son propre smartphone.

Pelletkamin im Panoramaformat, mit den Luftkanalisationssystemen kombinierbar, um mehrere, nicht verbundene Räume zu beheizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Ergonomisches Laden von Pellets. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (optional), Bedientafel (optional) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

Chimenea de pellet de formato panorámico combinable con los sistemas de canalización del aire para calentar varios ambientes, incluso si no se comunican entre sí. El quemador y el hogar son de hierro fundido negro. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos en un 40%. Esta chimenea puede instalarse cerca del suelo. Carga ergonómica de pellets. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia de mano (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



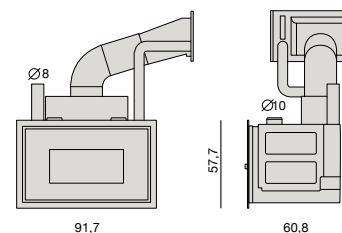
11 kW

3 Canalizzazioni  
3 Ducts  
3 Canalisations  
3 Kanalisierungen  
3 Canalisaciones

9 kW

2 Canalizzazioni  
2 Ducts  
2 Canalisations  
2 Kanalisierungen  
2 Canalisaciones

## Vivo Maestro 90 9 / p. 124/126



### COMFORT AIR 9 kW \*\*\*

Model: VIVO 90 COMFORT AIR 9 M1

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,7 - 2.322 [kW-kcal/h]

91 / 92,5 [%]

65 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,5 [kg/h]

65 / 19 [h]

189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]

8 [cm]

120 [kg]

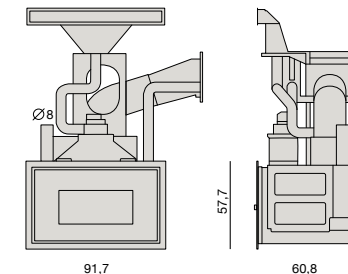
140 [°C]

6 [g/s]

\*\*\*

\_In corso di certificazione.  
\_Certification currently in progress.  
\_En cours de certification.  
\_Zertifizierung wird gerade ausgeführt.  
\_En curso de certificación.

## Vivo Maestro 90 11 / p. 124/126



### COMFORT AIR 11 kW \*\*\*

Model: VIVO 90 COMFORT AIR 11 M1

10,9 - 9.374 [kW-kcal/h]

2,7 - 2.322 [kW-kcal/h]

90,5 / 92,5 [%]

65 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,5 [kg/h]

65 / 16 [h]

234/40 - 268/35 - 312/30 [m³]

8 [cm]

140 [kg]

170 [°C]

7 [g/s]

\*\*\*

\_In corso di certificazione.  
\_Certification currently in progress.  
\_En cours de certification.  
\_Zertifizierung wird gerade ausgeführt.  
\_En curso de certificación.

POWER  
max

POWER  
min



## Vivo 90 Comfort Air

La bellezza del formato panoramico e la praticità del pellet

The beauty of a large view and the convenience of pellets

La beauté du format panoramique et la praticité du pellet

Die Schönheit des Panoramaformats und die Annehmlichkeiten der Pellets

La belleza del formato panorámico y la funcionalidad del pellet

### FORMATO PANORAMICO E FOCOLARE NERO

In linea con le architetture più contemporanee.

### LARGE VIEW AND BLACK FIREBOX

In line with the latest contemporary architectural solutions

### FORMAT PANORAMIQUE ET FOYER NOIR

Qui s'assortissent avec les architectures les plus contemporaines

### PANORAMAFORMAT UND SCHWARZE BRENNKAMMER

Im Einklang mit der zeitgenössischen Architektur.

### FORMATO PANORÁMICO Y HOGAR NEGRO

En línea con las arquitecturas más contemporáneas

### FIAMMA PIÙ LARGA E PIACEVOLE

### LARGE AND PLEASANT FLAME

### UNE FLAMME LARGE ET AGRÉABLE

### BREITE UND ANGENEHME FLAMME

### LLAMA MÁS AMPLIA Y AGRADABLE

### POSSIBILITÀ DI POSIZIONAMENTO IN PROSSIMITÀ DEL PAVIMENTO

### OPTION OF INSTALLING IT CLOSE TO THE FLOOR

### POSSIBILITÉ DE POSITIONNEMENT À PROXIMITÉ DU SOL

### AUFSTELLMÖGLICHKEIT IN BODENNÄHE

### POSIBILIDAD DE COLOCACIÓN CERCA DEL SUELO

### NUOVE INTERFACCE UTENTE

Grazie ad Active+, è possibile comandare e dialogare con la stufa anche tramite smartphone e tablet.

### NEW USER INTERFACES

Thanks to Active+ you can control and interact with the fireplace, even with a smartphone or tablet.

### NOUVELLES INTERFACES UTILISATEUR

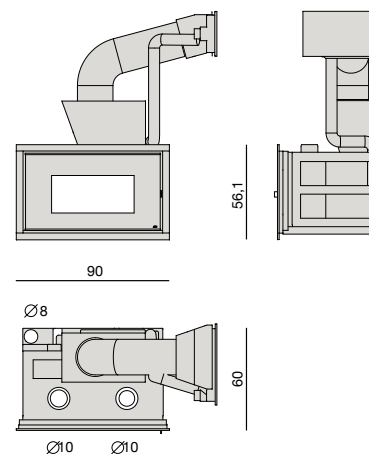
Grâce à Active+, il est possible de commander et de dialoguer avec la cheminée à partir d'un smartphone et d'une tablette aussi.

### NEUE BENUTZER-SCHNITTSTELLEN

Dank Active+ kann der Kaminofen auch über Smartphone und Tablet bedient werden.

### NUEVAS INTERFACES DE USUARIO

Gracias a Active+, es posible controlar y comunicar con la chimenea incluso mediante smartphone y tableta.



### COMFORT AIR \*\*\*

Model: VIVO 90 PELLET

10,5 - 9.030 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

93,1 / 94,4 [%]

58 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8/ ~ 2,2 [kg/h]

48/ 17 [h]

226/40 - 258/35 - 301/30 [m³]

8 [cm]

180 [kg]

160 [°C]

9 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BST  
LRV



Conto Termico 2.0



POWER  
max

POWER  
min





# Vivo 80 Comfort Air

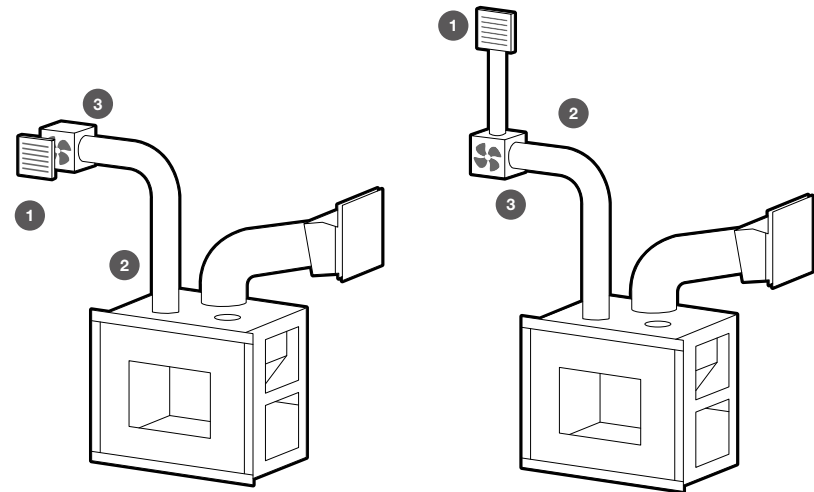
Grazie ai due ventilatori indipendenti regolabili elettronicamente con il telecomando di serie, Comfort Air® consente un preciso controllo della diffusione del calore tra i vari ambienti dove l'aria viene canalizzata. Disponibile con bocchette tradizionali (Comfort Air Basic) o con motore remoto e bocchette dal design minimale (Comfort Air Slim).

Thanks to two independent fans electrically adjustable with the remote control as standard, Comfort Air® allows precise control of the diffusion of heat between the different environments where the air is channeled. Available with traditional hot air outlets (Comfort Air Basic) or with remote motor and minimal design hot air outlets (Comfort Air Slim).

Grâce aux deux ventilateurs indépendants, réglables électroniquement par la télécommande de série, Comfort Air® permet un contrôle précis de la diffusion de la chaleur dans les différents pièces où l'air est canalisé. Disponible avec des bouches d'air classiques (Comfort Air Basic) ou avec un moteur à distance et des bouches d'air au design épuré (Comfort Air Slim).

Durch die zwei mit serienmäßiger Fernbedienung unabhängig voneinander elektronisch einstellbaren Ventilatoren, ermöglicht Comfort Air® eine genaue Kontrolle der Wärmeverteilung in den einzelnen Räumen, denen die Luft zugeführt wird. Verfügbar mit traditionellen Düsen (Comfort Air Basic) oder mit Remote-Motor und Düsen im minimalistischen Design (Comfort Air Slim).

Gracias a los dos ventiladores independientes con regulación electrónica mediante el mando a distancia de serie, Comfort Air® permite un preciso control de la difusión del calor entre las distintas habitaciones por las que se canaliza el aire. Disponible con salidas tradicionales (Comfort Air Basic) o con motor remoto y salidas de diseño minimalista (Comfort Air Slim).



## COMFORT AIR BASIC

- 1 Diffusori multi 20  
Diffusers multi 20  
Diffuseurs multi 20  
Luftverteiler multi 20  
Difusores multi 20

- 2 Canalizzazione ø100 mm  
Ducting ø100 mm  
Canalisation ø100 mm  
Kanalisierung ø100 mm  
Canalización ø100 mm

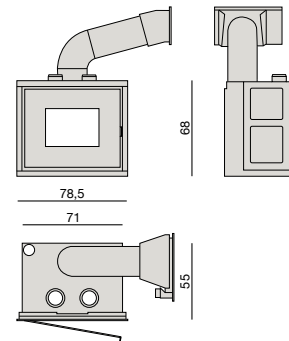
- 3 Motore posizionato dietro il diffusore  
Motor positioned behind the diffuser  
Moteur positionné derrière le diffuseur  
Motor hinter dem luftverteiler  
Motor posicionado detrás del difusor

## COMFORT AIR SLIM

- 1 Diffusori multi 12  
Diffusers multi 12  
Diffuseurs multi 12  
Luftverteiler multi 12  
Difusores multi 12

- 2 Canalizzazione ø60 mm  
Ducting ø60 mm  
Canalisation ø60 mm  
Kanalisierung ø60 mm  
Canalización ø60 mm

- 3 Motore tra camino e diffusore  
Motor positioned between the fireplace and diffuser  
Moteur positionné entre la cheminée et le diffuseur  
Motor zwischen kaminofen Und luftverteiler  
Motor posicionado entre chimenea y difusor



## COMFORT AIR Model: VIVO 80 PELLETT

10,5 - 9.030 [kW-kcal/h]

2,7 - 2.322 [kW-kcal/h]

92,2 / 95,8 [%]

20 + 15 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]

39 / 11 [h]

226/40 - 258/35 - 301/30 [m³]

8 [cm]

170 [kg]

170 [°C]

8,9 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0

POWER max

POWER min



### POSSIBILITÀ DI AVERE UNA GESTIONE AUTOMATICA E PROGRAMMABILE

(cronotermostato wireless in opzione per la gestione della temperatura ambiente).

### THE OPPORTUNITY TO HAVE AUTOMATIC AND PROGRAMMABLE MANAGEMENT

(Optional wireless timed thermostat for room temperature control).

### MÖGLICHKEIT EINER AUTOMATISCHEN UND PROGRAMMIERBAREN REGELUNG

(Optionaler Wireless-Chronothermostat für die Einstellung der Raumtemperatur).

### PANORAMAFORMAT UND SCHWARZE BRENNKAMMER

(Optionaler Wireless-Chronothermostat für die Einstellung der Raumtemperatur).

### POSIBILIDAD DE GESTIÓN AUTOMÁTICA Y PROGRAMABLE

(Cronotermostato inalámbrico opcional para gestionar la temperatura ambiente).

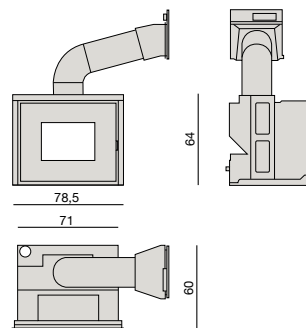
### CALDO IN TUTTA LA CASA CON I TERMOSIFONI GIÀ PRESENTI

### HEAT THROUGHOUT THE HOME USING EXISTING RADIATORS

### DE LA CHALEUR DANS TOUTE LA MAISON AVEC LES RADIATEURS DÉJÀ EXISTANTS

### WÄRME IM GANZEN HAUS DURCH DIE SCHON VORHANDENEN HEIZKÖRPER

### CALOR EN TODA LA CASA CON LOS RADIADORES YA PRESENTES



#### HYDRO

Model: VIVO 80 PELLET HYDRO

16,9 - 14.534 [kW-kcal/h]  
water 14,2 - 12.212

4,9 - 4.214 [kW-kcal/h]  
water 3,5 - 3.010

90,1 / 95,2 [%]

20 + 15 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,6  
[kg/h]

23 / 7 [h]

363/40 - 415/35 - 484/30 [m³]

8 [cm]

160 [kg]

150 [°C]

12,5 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37 / BAFA



POWER  
max

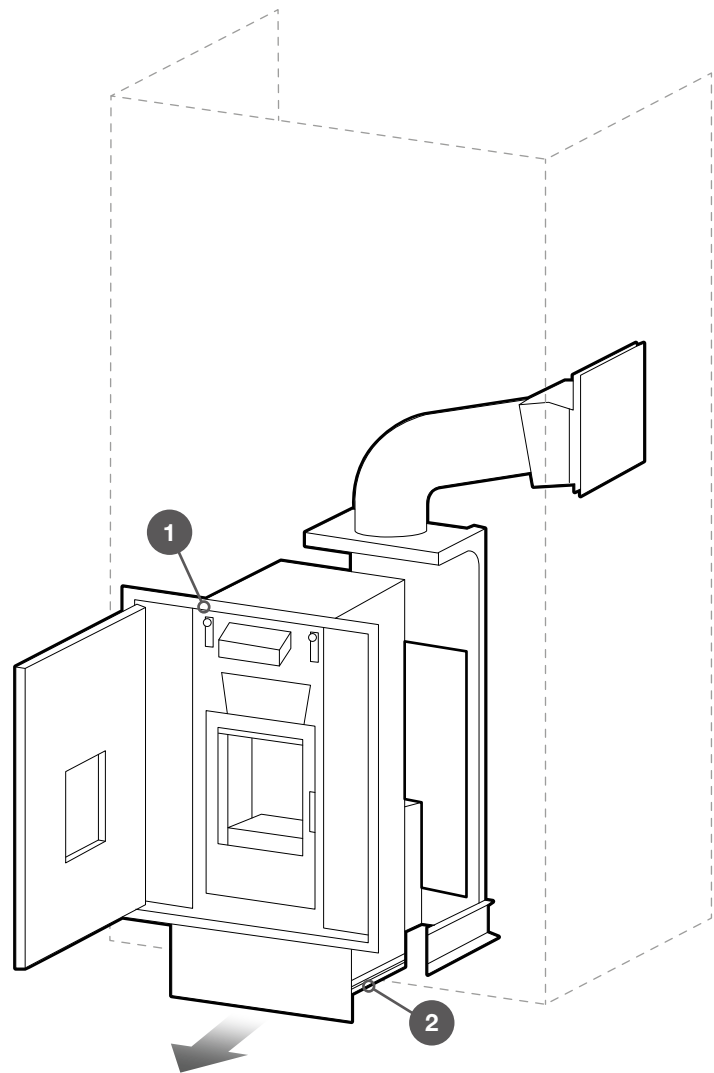
POWER  
min





## Vivo 85 Hydro

Il camino a pellet hydro ancora più potente  
 The even more powerful hydro pellet fireplace  
 La cheminée à pellets hydro encore plus puissante  
 Der noch leistungsfähigere Pelletkamin hydro  
 La chimenea de pellet hydro todavía más potente

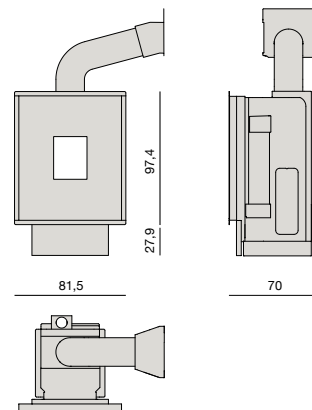


1

\_Accesso diretto ai turbolatori per manutenzione ordinaria.  
 \_Direct access to turbulators for routine maintenance.  
 \_Accès direct aux turbulateurs pour l'entretien ordinaire.  
 \_Direkter Zugang zu den Turbulatoren für die regelmäßige Wartung.  
 \_Acceso directo a los turbuladores para el mantenimiento ordinario.

2

\_Pratico sistema di estrazione su binari per agevolare la manutenzione straordinaria.  
 \_Convenient extraction system on tracks to make extraordinary maintenance easier.  
 \_Système pratique d'extraction sur rails pour faciliter l'entretien extraordinaire.  
 \_Praktisches Entnahmesystem auf Schienen, um die außergewöhnliche Wartung einfacher zu gestalten.  
 \_Práctico sistema de extracción en binarios para facilitar el mantenimiento extraordinario.



### HYDRO

Model: VIVO 85 PELLETT HYDRO

22,3-19.178 [kW-kcal/h]  
 water 18-15.480[kW-kcal/h]

4,4-3.784 [kW-kcal/h]  
 water 3-2.580[kW-kcal/h]

92,5 / 95 [%]

44 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]

~ 28 / ~ 5 [h]

481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]

8 [cm]

190 [kg]

160 [°C]

12,6 [g/s]

CE

EN 14785  
 BImSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV



Conto Termico 2.0  
 BAFA

POWER  
maxPOWER  
min

# Boxtherm Maestro

**Inserto a pellet con funzione di esclusione della ventilazione.**  
**Pellet insert with ventilation exclusion function.**  
**Insert à pellets avec fonction de désactivation de la ventilation.**  
**Pelleteinsatz mit abschaltfunktion der Ventilation.**  
**Inserto con función de exclusión de la ventilación.**

Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.

You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

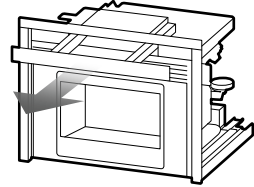
Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.

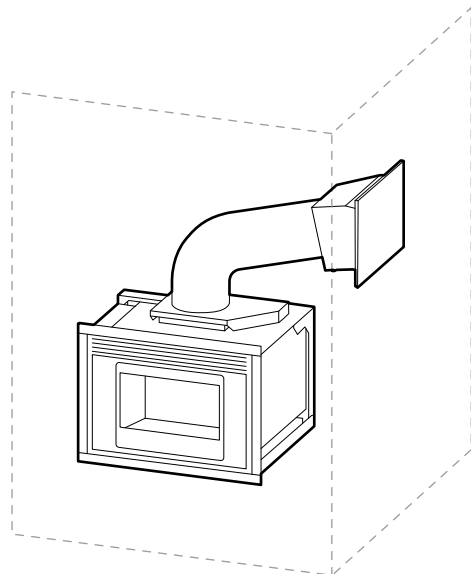
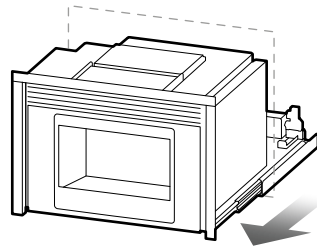
## BASIC

Carica frontale tramite cassetto integrato  
 Front loading via a built-in drawer  
 Chargement frontal par tiroir intégré  
 Beschickung von vorne durch integrierten Kasten  
 Carga frontal mediante cajón integrado



## SLIDE

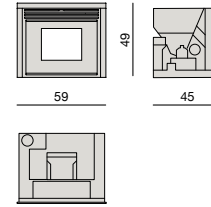
Carica tramite estrazione completa  
 Loaded via a full extraction system  
 chargement par extraction totale  
 Beschickung durch vollständiges Herausziehen  
 Carga mediante extracción completa



## KIT LINK

Carica tramite sportello in cappa  
 Loading via the door in the hood  
 Chargement par une porte dans la hotte  
 Beschickung durch eine Klappe in der Abzugshaube  
 Carga mediante puerta en la campana

# Boxtherm Maestro 60 / p. 132



**AIR**  
 Model: BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1  
 Model: BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1

5,9 - 5.074 [kW-kcal/h]

2,2 - 1.892 [kW-kcal/h]

91,0 / 94,7 [%]

13 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,3 [kg/h]

~ 17 / ~ 7 [h]

127/40 - 145/35 - 169/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

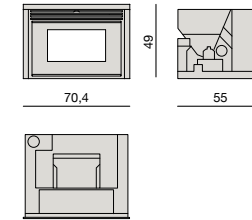
167 [°C]

4,0 [g/s]

CE  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV



# Boxtherm Maestro 70 / p. 132



**AIR**  
 Model: BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1  
 Model: BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

90,6 / 94,1 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,0 [kg/h]

~ 21 / ~ 6 [h]

189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

188 [°C]

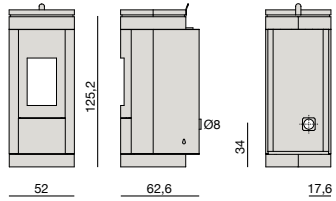
5,0 [g/s]

CE  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV





# Wall / Wall UP! / p. 008

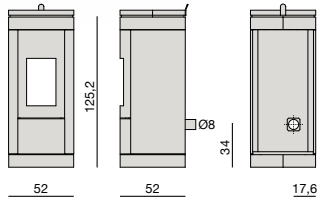


<b>AIR</b> Model: WALL AIR 8 M1	<b>AIR UP!</b> Model: WALL AIR 8 UP! M1
------------------------------------	--

<b>POWER max</b>	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]
<b>POWER min</b>	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]
<b>%</b>	90,9 / 92,6 [%]	90,9 / 92,6 [%]
<b>U</b>	32 [I]	27 [I]
<b>pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>~</b>	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
<b>h</b>	~ 40 / ~ 11 [h]	~ 35 / ~ 10 [h]
<b>m³</b>	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]
<b>cm</b>	8 [cm]	8 [cm]
<b>kg</b>	132 [kg]	136 [kg]
<b>°C</b>	188 [°C]	188 [°C]
<b>g/s</b>	4,3 [g/s]	4,3 [g/s]

**CE**  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Wall Angle / p. 008

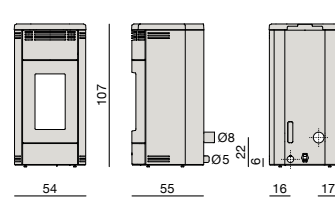


**AIR**  
Model: WALL ANGLE AIR 8 M1

<b>POWER max</b>	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]
<b>POWER min</b>	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]
<b>%</b>	90,9 / 92,6 [%]
<b>U</b>	32 [I]
<b>pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>~</b>	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
<b>h</b>	~ 40 / ~ 11 [h]
<b>m³</b>	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]
<b>cm</b>	8 [cm]
<b>kg</b>	129 [kg]
<b>°C</b>	188 [°C]
<b>g/s</b>	4,3 [g/s]

**CE**  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Loop / p. 012

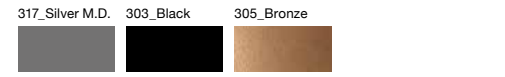
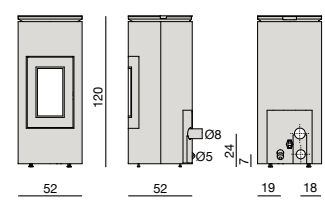


**AIR**  
Model: LOOP AIR 8 M1

<b>POWER max</b>	8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]
<b>POWER min</b>	2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]
<b>%</b>	90,4 / 92,0 [%]
<b>U</b>	32 [I]
<b>pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>~</b>	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
<b>h</b>	~ 35 / ~ 12 [h]
<b>m³</b>	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
<b>cm</b>	8 [cm]
<b>kg</b>	140 [kg]
<b>°C</b>	196 [°C]
<b>g/s</b>	4,3 [g/s]

**CE**  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Mood / p. 018

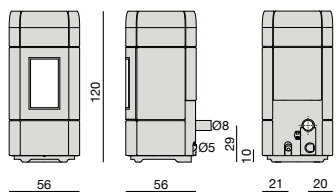


**COMFORT AIR**  
Model: MOOD COMFORT AIR 8 M1

<b>POWER max</b>	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]
<b>POWER min</b>	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]
<b>%</b>	90,9 / 92,6 [%]
<b>U</b>	32 [I]
<b>pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>~</b>	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
<b>h</b>	~ 40 / ~ 11 [h]
<b>m³</b>	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]
<b>cm</b>	8 [cm]
<b>kg</b>	132 [kg]
<b>°C</b>	188 [°C]
<b>g/s</b>	4,3 [g/s]

**CE**  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

Curve / p. 022



102\_White 113\_Warm grey 107\_Black 105\_Bordeaux



**COMFORT AIR**  
Model: CURVE COMFORT AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

170 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

CE

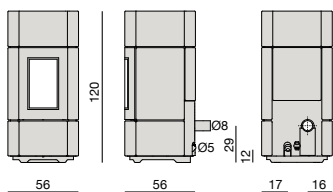
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



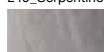
Conto Termico 2.0



Berg / p. 026



240\_Serpentino



**AIR**  
Model: BERG AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

170 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

CE

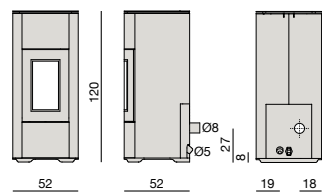
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



Halo / Halo UP! / p. 028



315\_Aluminium 313\_Silver 303\_Black 304\_Bordeaux



**AIR** Model: HALO AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

130 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



**AIR UP!**  
Model: HALO AIR 8 UP! M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

27 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 35 / ~ 10 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

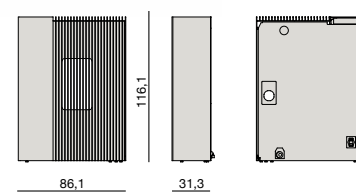
8 [cm]

130 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

Reflex / p. 030



303\_Black 303\_Black / 321\_Gold 303\_Black / 305\_Bronze



**COMFORT AIR UP!**  
Model: REFLEX COMFORT AIR 8 UP! M1

7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,2 / 91,5 [%]

28 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]

~ 36 / ~ 11 [h]

168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]

8 [cm]

155 [kg]

179 [°C]

4,7 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



POWER max

POWER min

%

l

mm

kg/h

h

m³

cm

kg

°C

g/s

CE

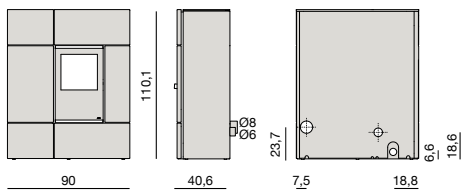
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

Conto Termico 2.0

A+



Stream / p. 034



302\_White 308\_Dark 304\_Bordeaux 240\_Serpentino

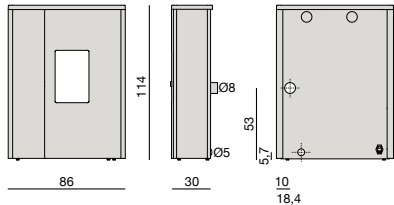


**COMFORT AIR 12** Model: STREAM COMFORT AIR 12 M1 **COMFORT AIR 12 UP!** Model: STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1

POWER max	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]
POWER min	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]
%	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]
伞	42 [l]	42 [l]
葡萄	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
钟	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]
钟	~ 34 / ~ 10 [h]	~ 34 / ~ 10 [h]
房子	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]
尺	8 [cm]	8 [cm]
kg	180 [kg]	180 [kg]
温度	193 [°C]	193 [°C]
g/s	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Doc / p. 038



303\_Black 315\_Aluminium

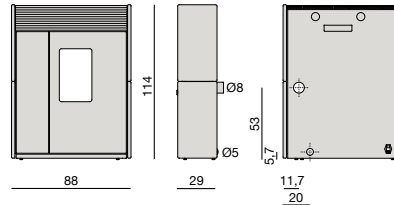


**COMFORT AIR** Model: DOC COMFORT AIR 9 M1 **COMFORT AIR UP!** Model: DOC COMFORT AIR 9 UP! M1

POWER max	8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]	8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]
POWER min	2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]	2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]
%	90,9 / 89,8 [%]	90,9 / 89,8 [%]
伞	18 [l]	18 [l]
葡萄	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
钟	~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
钟	~ 20 / ~ 6 [h]	~ 20 / ~ 6 [h]
房子	189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]	189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]
尺	8 [cm]	8 [cm]
kg	148 [kg]	148 [kg]
温度	186 [°C]	186 [°C]
g/s	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Linea / p. 042



107\_Black 102\_White 105\_Bordeaux 240\_Serpentino

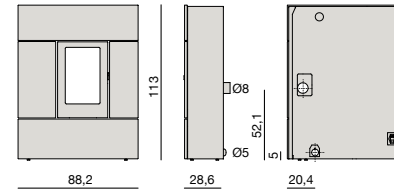


**COMFORT AIR** Model: LINEA COMFORT AIR 9 M1 **COMFORT AIR UP!** Model: LINEA COMFORT AIR 9 UP! M1

POWER max	8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]	8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]
POWER min	2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]	2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]
%	90,9 / 89,8 [%]	90,9 / 89,8 [%]
伞	28 [l]	28 [l]
葡萄	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
钟	~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
钟	~ 30 / ~ 10 [h]	~ 30 / ~ 10 [h]
房子	189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]	189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]
尺	8 [cm]	8 [cm]
kg	155 [kg]	155 [kg]
温度	186 [°C]	186 [°C]
g/s	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Ray / p. 046



102\_White 107\_Black 105\_Bordeaux 240\_Serpentino

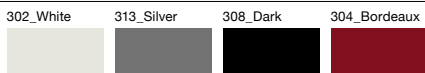
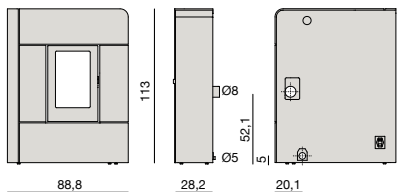


**COMFORT AIR** Model: RAY COMFORT AIR 8 M1 **COMFORT AIR UP!** Model: RAY COMFORT AIR 8 UP! M1

POWER max	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]
POWER min	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]
%	90,2 / 91,5 [%]	90,2 / 91,5 [%]
伞	28 [l]	28 [l]
葡萄	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
钟	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]
钟	~ 36 / ~ 11 [h]	~ 36 / ~ 11 [h]
房子	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]
尺	8 [cm]	8 [cm]
kg	155 [kg]	155 [kg]
温度	179 [°C]	179 [°C]
g/s	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Raam / p. 050



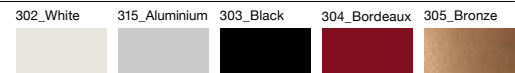
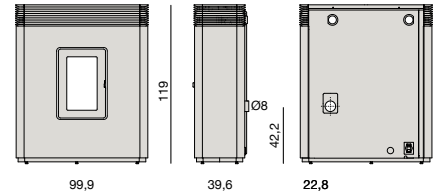
**COMFORT AIR**  
Model: RAAM COMFORT AIR 8 S1

**COMFORT AIR UP!**  
Model: RAAM COMFORT AIR 8 UP! S1

POWER max	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]
POWER min	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]
%	90,2 / 91,0 [%]	90,2 / 91,0 [%]
[I]	28 [I]	28 [I]
pellet	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
kg/h	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]
h	~ 36 / ~ 11 [h]	~ 36 / ~ 11 [h]
m³	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]
cm	8 [cm]	8 [cm]
kg	148 [kg]	148 [kg]
°C	179 [°C]	179 [°C]
g/s	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Philo 14 / p. 054



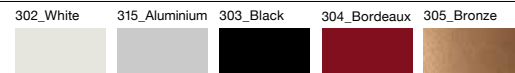
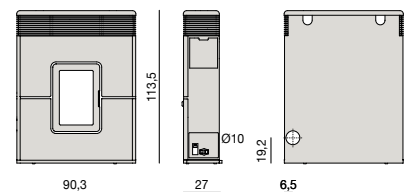
**COMFORT AIR 14®**  
Model: PHILO COMFORT AIR 14 M1

**COMFORT AIR 14 UP!®**  
Model: PHILO COMFORT AIR 14 UP! M1

POWER max	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]
POWER min	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]
%	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]
[I]	30 [I]	30 [I]
pellet	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
kg/h	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]
h	~ 25 / ~ 7,0 [h]	~ 25 / ~ 7,0 [h]
m³	297/40-339/35-396/30 [m³]	297/40-339/35-396/30 [m³]
cm	8 [cm]	8 [cm]
kg	200 [kg]	200 [kg]
°C	205 [°C]	205 [°C]
g/s	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Philo 9 / p. 058

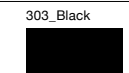
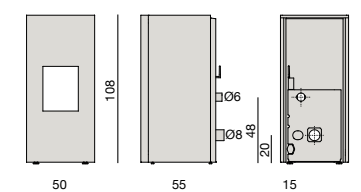


**COMFORT AIR**  
Model: PHILO COMFORT AIR

POWER max	9 - 7.740 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
%	87,8 / 93,6 [%]
[I]	27 [I]
pellet	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
kg/h	~ 0,7 / ~ 2,0 [kg/h]
h	~ 26 / ~ 9 [h]
m³	194/40 - 221/35 - 258/30 [m³]
cm	8 [cm]
kg	135 [kg]
°C	170 [°C]
g/s	7,9 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Aike / p. 060



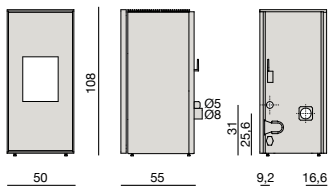
**COMFORT AIR**  
Model: AIKE COMFORT AIR 8 M1

POWER max	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]
POWER min	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]
%	90,9 / 92,6 [%]
[I]	39 [I]
pellet	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
kg/h	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
h	~ 50 / ~ 14 [h]
m³	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]
cm	8 [cm]
kg	180 [kg]
°C	188 [°C]
g/s	4,3 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV



Tilda / p. 064



303\_Black



**COMFORT AIR**

Model: TILDA COMFORT AIR 10 M1

10 - 8.600 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]

~ 50 / ~ 11 [h]

215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]

8 [cm]

185 [kg]

212 [°C]

5,0 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



POWER max

POWER min

%

[l]

[mm]

[kg/h]

[h]

[m³]

[cm]

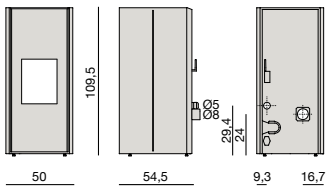
[kg]

[°C]

[g/s]

MCZ Pellet

Klin / p. 068



303\_Black



240\_Serpentino



**COMFORT AIR**

Model: KLIN COMFORT AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 50 / ~ 14 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

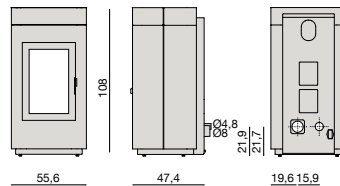
AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



Cap / p. 072



303\_Black



**NATURAL**

Model: CAP

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

93 / 93 [%]

35 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 28 / ~ 13 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

160 [°C]

6,9 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



POWER max

POWER min

%

[l]

[mm]

[kg/h]

[h]

[m³]

[cm]

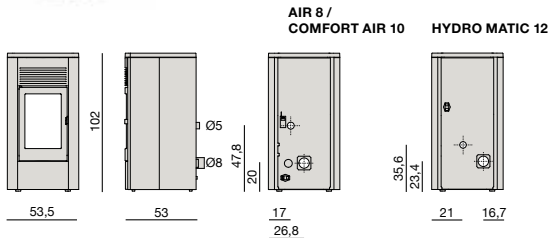
[kg]

[°C]

[g/s]

MCZ Pellet

Ego / Ego UP! / p. 074

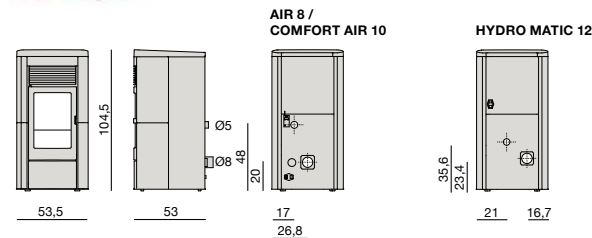


302\_White   313\_Silver   308\_Dark   304\_Bordeaux   311\_Inox no touch

AIR	AIR UP!	COMFORT AIR	COMFORT AIR UP!	HYDRO MATIC 12
Model: EGO AIR 8 M1	Model: EGO AIR 8 UP! M1	Mod. EGO COMFORT AIR 10 M1	Mod. EGO COMFORT AIR 10 UP! M1	Model: EGO HYDRO MATIC 12 M1
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,8-10.148 [kW-kcal/h] water 10,2-8.772
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,2-2.760 [kW-kcal/h] water 2,2-1.892
90,9 / 92,6 [%]	90,9 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	91,8 / 92,4 [%]
39 [l]	33 [l]	39 [l]	33 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,6 [kg/h]
~ 50 / ~ 14 [h]	~ 43 / ~ 12 [h]	~ 50 / ~ 11 [h]	~ 43 / ~ 9 [h]	~ 29 / ~ 8 [h]
174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	254/40 - 290/35 - 338/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	133 [kg]	147 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	212 [°C]	212 [°C]	114 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	9,4 [g/s]

**CE**  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV

Star / Star UP! / p. 076



102\_White   107\_Black   109\_Sand   105\_Bordeaux   240\_Serpentino

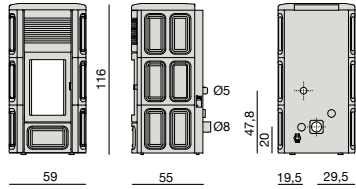
AIR	AIR UP!	COMFORT AIR	COMFORT AIR UP!	HYDRO MATIC 12
Model: STAR AIR 8 M1	Model: STAR AIR 8 UP! M1	Mod. STAR COMFORT AIR 10 M1	Mod. STAR COMFORT AIR 10 UP! M1	Model: STAR HYDRO MATIC 12 M1
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,8-10.148 [kW-kcal/h] water 10,2-8.772
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,2-2.760 [kW-kcal/h] water 2,2-1.892
90,9 / 92,6 [%]	90,9 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	91,8 / 92,4 [%]
39 [l]	33 [l]	39 [l]	33 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,6 [kg/h]
~ 50 / ~ 14 [h]	~ 43 / ~ 12 [h]	~ 50 / ~ 11 [h]	~ 43 / ~ 9 [h]	~ 29 / ~ 8 [h]
174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	254/40 - 290/35 - 338/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	133 [kg]	153 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	212 [°C]	212 [°C]	114 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	9,4 [g/s]

**CE**  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV

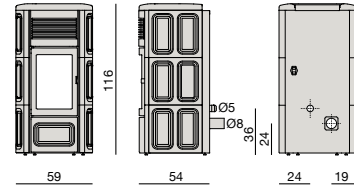




AIR 10 / COMFORT AIR 12



HYDRO MATIC 16 / HYDRO MATIC 24 / AIR MATIC 14



AIR Model: SUITE AIR 10 M1	AIR UP! Model: SUITE AIR 10 UP! M1	COMFORT AIR 12 Model: SUITE COMFORT AIR 12 M1	COMFORT AIR 12 UP! Model: SUITE COMFORT AIR 12 UP! M1	COMFORT AIR 14® Model: SUITE COMFORT AIR 14 M1	COMFORT AIR 14 UP! Model: SUITE COMFORT AIR 14 UP! M1	COMFORT AIR MATIC 14® Model: SUITE COMFORT AIR MATIC 14 M1	HYDRO MATIC 16 Model: SUITE HYDROMATIC 16 M1	HYDRO MATIC 24 Model: SUITE HYDROMATIC 24 M1 / SUITE HYDROMATIC 24 ACS M1
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,9 - 11.954 [kW-kcal/h]	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,8-11.008	23,9-20.554 [kW-kcal/h] water 18,6-15.996
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,6 - 2.924 [kW-kcal/h]	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580
90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	93,6 / 95,6 [%]	92 / 95,6 [%]
46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,5 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,3 [kg/h]
~ 60 / ~ 13 [h]	~ 52 / ~ 11 [h]	~ 37 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 10 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 33 / ~ 8 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	299/40 - 342/35 - 398/30 [m³]	346/40 - 396/35 - 462/30 [m³]	514/40 - 587/35 - 685/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	168 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	186 [kg]	183 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	205 [°C]	208 [°C]	118 [°C]	151 [°C]
5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,0 [g/s]	9,1 [g/s]	12,5 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37 (Hydro Matic)  
BAFA (Hydro Matic)



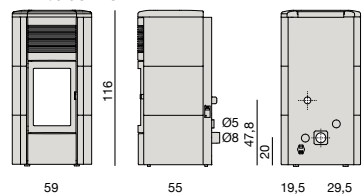
(Hydro Matic 16)



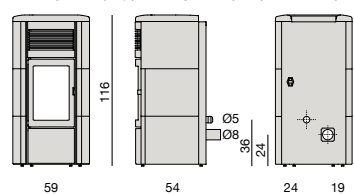
...Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.  
...In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.  
...Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
...Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.  
...Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.



AIR 10 / COMFORT AIR 12



HYDRO MATIC 16 / HYDRO MATIC 24 / AIR MATIC 14



102\_White 107\_Black 109\_Sand 105\_Bordeaux



AIR Model: CLUB AIR 10 M1	AIR UP! Model: CLUB AIR 10 UP! M1	COMFORT AIR 12 Model: CLUB COMFORT AIR 12 M1	COMFORT AIR 12 UP! Model: CLUB COMFORT AIR 12 UP! M1	COMFORT AIR 14® Model: CLUB COMFORT AIR 14 M1	COMFORT AIR 14 UP! Model: CLUB COMFORT AIR 14 UP! M1	COMFORT AIR MATIC 14® Model: CLUB COMFORT AIR MATIC 14 M1	HYDRO MATIC 16 Model: CLUB HYDROMATIC 16 M1	HYDRO MATIC 24 Model: CLUB HYDROMATIC 24 M1 / CLUB HYDROMATIC 24 ACS M1
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,9 - 11.954 [kW-kcal/h]	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,8-11.008	23,9-20.554 [kW-kcal/h] water 18,6-15.996
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,6 - 2.924 [kW-kcal/h]	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580
90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	93,6 / 95,6 [%]	92 / 95,6 [%]
46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,5 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,3 [kg/h]
~ 60 / ~ 13 [h]	~ 52 / ~ 11 [h]	~ 37 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 10 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 33 / ~ 8 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	299/40 - 342/35 - 398/30 [m³]	346/40 - 396/35 - 462/30 [m³]	514/40 - 587/35 - 685/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	168 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	186 [kg]	183 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	205 [°C]	208 [°C]	118 [°C]	151 [°C]
5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,0 [g/s]	9,1 [g/s]	12,5 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37 (Hydro Matic)  
BAFA (Hydro Matic)



(Hydro Matic 16)

⊗

„Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.  
„In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.  
„Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
„Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.  
„Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.“

POWER max

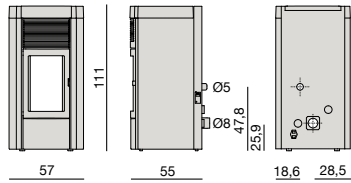
POWER min



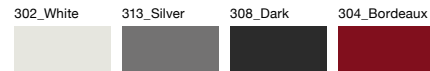
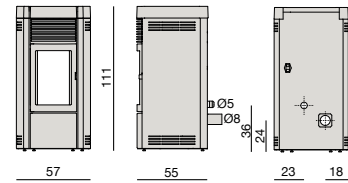




AIR 10 / COMFORT AIR 12



HYDRO MATIC 16 / HYDRO MATIC 24 / AIR MATIC 14



AIR Model: MUSA AIR 10 M1	AIR UP! Model: MUSA AIR 10 UP! M1	COMFORT AIR 12 Model: MUSA COMFORT AIR 12 M1	COMFORT AIR 12 UP! Model: MUSA COMFORT AIR 12 UP! M1	COMFORT AIR 14® Model: MUSA COMFORT AIR 14 M1	COMFORT AIR 14 UP! Model: MUSA COMFORT AIR 14 UP! M1	COMFORT AIR MATIC 14® Model: MUSA COMFORT AIR MATIC 14 M1	HYDRO MATIC 16 Model: MUSA HYDROMATIC 16 M1	HYDRO MATIC 24 Model: MUSA HYDROMATIC 24 M1 / MUSA HYDROMATIC 24 ACS M1
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,9 - 11.954 [kW-kcal/h]	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,8-11.008	23,9-20.554 [kW-kcal/h] water 18,6-15.996
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,6 - 2.924 [kW-kcal/h]	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580
90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	93,6 / 95,6 [%]	92 / 95,6 [%]
46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,5 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,3 [kg/h]
~ 60 / ~ 13 [h]	~ 52 / ~ 11 [h]	~ 37 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 10 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 33 / ~ 8 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	299/40 - 342/35 - 398/30 [m³]	346/40 - 396/35 - 462/30 [m³]	514/40 - 587/35 - 685/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	168 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	186 [kg]	183 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	205 [°C]	208 [°C]	118 [°C]	151 [°C]
5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,0 [g/s]	9,1 [g/s]	12,5 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37 (Hydro Matic)  
BAFA (Hydro Matic)



(Hydro Matic 16)



...Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.  
...In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.  
...Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
...Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.  
...Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.

POWER max

POWER min

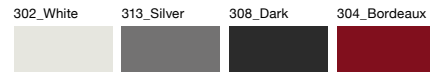
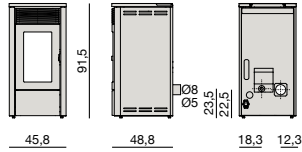


POWER max

POWER min



# Tecla / p. 092



**AIR**  
Model: TECLA AIR 6 M1

POWER max  
6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

POWER min  
2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

91,5 / 92,0 [%]

24 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,45 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

135/40 - 155/35 - 181/30 [m³]

8 [cm]

90 [kg]

165 [°C]

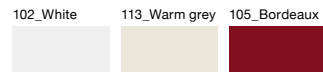
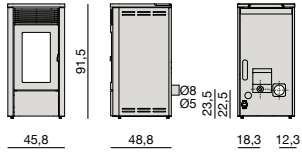
3,7 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Alyssa / p. 094



**AIR**  
Model: ALYSSA AIR 6 M1

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

91,5 / 92,0 [%]

24 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,45 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

135/40 - 155/35 - 181/30 [m³]

8 [cm]

90 [kg]

165 [°C]

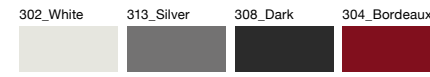
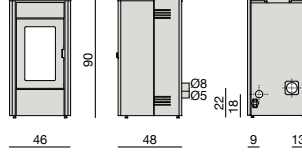
3,7 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Amy / p. 096



**AIR**  
Model: AMY AIR 6 S1

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

91,5 / 92,0 [%]

24 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,45 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

135/40 - 155/35 - 181/30 [m³]

8 [cm]

90 [kg]

165 [°C]

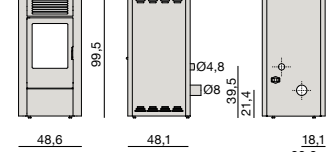
3,7 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Giò / p. 098



**AIR**  
Model: GIÒ AIR 8 S1

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,0 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 35 / ~ 12 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

8 [cm]

100 [kg]

196 [°C]

4,3 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



POWER max

POWER min

%

l

mm

kg/h

h

m³

cm

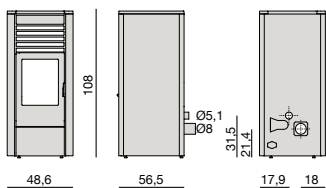
kg

°C

g/s



Maggie / p. 100



CANALIZZABILE \*\*\*  
DUCTABLE \*\*\*  
CANALISABLE \*\*\*  
KANALISIERBAR \*\*\*  
CANALIZABLE \*\*\*



Model: MAGGIE COMFORT AIR 10 S1

10 - 8.600 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]

~ 50 / ~ 11 [h]

215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]

8 [cm]

125 [kg]

212 [°C]

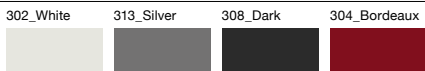
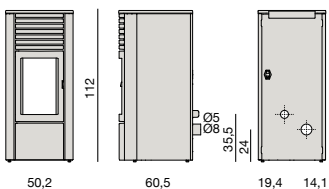
5,0 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Clio / p. 102



**HYDRO 16**

Model: CLIO HYDRO 16

16,2-13.932 [kW-kcal/h]  
water 12,9-11.094

4,7-4.042 [kW-kcal/h]  
water 3,1-2.666

93,3 / 96,5 [%]

40 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1,0 / ~ 3,5 [kg/h]

~ 26 / ~ 8 [h]

348/40 - 398/35 -  
464/30 [m³]

8 [cm]

185 [kg]

118 [°C]

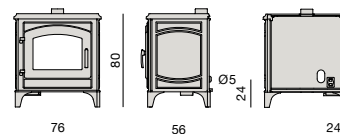
10,5 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Decò / p. 104



**AIR**

Model: DECÒ AIR 8 M1

8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

92,7 / 94,3 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,85 [kg/h]

~ 15 / ~ 7 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

10/8 [cm]

185 [kg]

135 [°C]

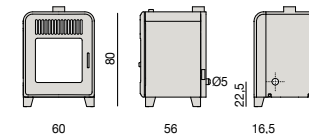
4,8 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Cute / p. 108



**AIR**

Model: CUTE AIR 8 M1

8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

92,7 / 94,3 [%]

23 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,85 [kg/h]

~ 15 / ~ 8 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

10/8 [cm]

145 [kg]

135 [°C]

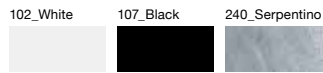
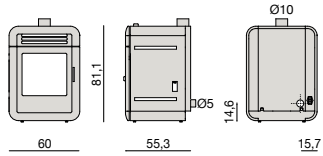
4,8 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



**Thema /** p. 110



**AIR**  
Model: *THEMA AIR 8 M1*

POWER max  
8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]

POWER min  
2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

92,7 / 94,3 [%]

23 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,85 [kg/h]

~ 15 / ~ 8 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

10/8 [cm]

145 [kg]

135 [°C]

4,8 [g/s]

CE

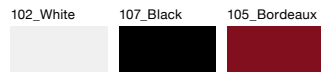
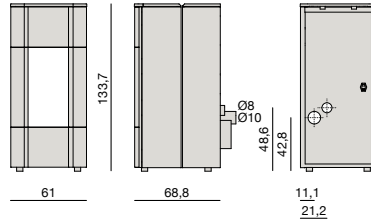
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0

A++

**Jazz /** p. 112



**HYDRO MATIC 30 \*\*\***  
Model: *JAZZ HYDRO MATIC 30 M1*

28,5 - 24.510 [kW-kcal/h]  
water 27,1 - 23.306

7,6 - 6.536 [kW-kcal/h]  
water 6,6 - 5.676

93,4 / 94,4 [%]

72 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1,7 / ~ 6,3 [kg/h]

~ 28 / ~ 7 [h]

613/40 - 700/35 - 817/30 [m³]

10 [cm]

292 [kg]

105 [°C]

20,7 [g/s]

CE

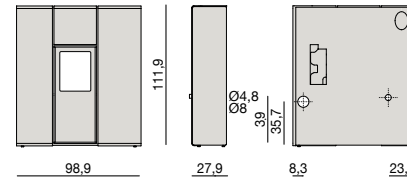
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
BAFA

A++

**Flux /** p. 116



**HYDRO**  
Model: *FLUX HYDRO*

16,0 - 13.760 [kW-kcal/h]  
water 13,5 - 11.610 [kW-kcal/h]

4,5 - 3.870 [kW-kcal/h]  
water 3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]

95,6 / 97,1 [%]

33 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,3 [kg/h]

~ 21 / ~ 7 [h]

344/40 - 393/35 - 459/30 [m³]

8 [cm]

180 [kg]

90 [°C]

9,8 [g/s]

CE

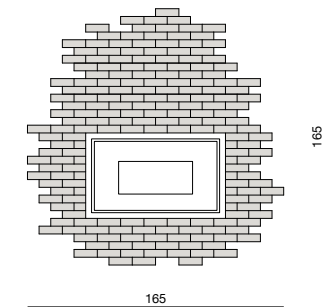
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
BAFA

A++

**Sahara /** p. 126



POWER max

POWER min

%

[l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,3 [kg/h]

~ 21 / ~ 7 [h]

344/40 - 393/35 - 459/30 [m³]

8 [cm]

180 [kg]

90 [°C]

9,8 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
BAFA








A++



p.178	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.178	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.178	●	●	●	●	●		●	●	●	●			●	○			●		
p.179	●	●	●	●	●		●	●	●	●			●	○			●		
p.180	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.180	●	●		●	●	□	●		●	●			●	○			●		
p.180	●	●		●	●	□	●		●	●			●	○			●		
p.180	●	●	●	●	●	□	●	●	●	●			●	○			●		
p.182	●	●	●	●	●	□	●	●	●	●			●	○			●		
p.184	●	●	●	●	●	□	●	●	●	●			●	○			●		
p.168	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.168	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.169	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.170	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.169	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.170	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.171	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.175	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.176	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.176	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		
p.171	●	●		●	●	■	●		●	●			●	○			●		

● Standard ○ Optional ■ Ventilazione escludibile totalmente / Totally excludable ventilation / Désactivation totale de la ventilation / Völlig abschaltbare Belüftung / Ventilación excluida totalmente □ Ventilazione regolabile al minimo / Minimum adjustable ventilation / Ventilation réglable au minimum / Auf das Minimum regulierbare Belüftung / Ventilación ajustable al mínimo

	Doc	Linea	Stream	Flux	Raam	Ray	Philo 14	Philo 9	Decò	Cute	Thema	Tecla	Alyssa	Army	Giò	Maggie	Clio Hydro	Cap	Jazz	Vivo 90 Comfort Air	Vivo Maestro 90 9 C/Air	Vivo Maestro 90 11 C/Air	Vivo 80 Comfort Air	Vivo 80 Hydro	Vivo 85 Hydro	Boxtherm 70/60 Maestro	
p.172	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	○			●	●	●	●	●	●	●
p.173	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●
p.172	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●
p.191	●	●	●	●	●	●	●	○																			
p.174	●	●	●		●	●	●	○																			
p.173	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.174	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.175	●	●	●		●	●	●	○																			
p.189	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.189	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.190	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.186	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.187	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.187	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.188	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.188	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.177	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.190	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.158	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.156	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.156	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.160	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.162	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.164	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										
p.166	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●										


	Potenza termica utile max [kW-kcal/h]	Nominal heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potencia térmica útil máx.[kW-kcal/h]
	Potenza termica utile min [kW-kcal/h]	Reduced heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potência térmica útil min [kW-kcal/h]
	Rendimento al max / al min [%]	Efficiency at max / at min [%]	Rendement au max / au min [%]	Kirkungsgrad bei Max.-Betr. / bei Min.-Betr. [%]	Rendimiento al máx / al mín [%]
	Capacità serbatoio [l]	Hopper capacity [l]	Capacité du réservoir [l]	Fassungsvermögen Behälter [l]	Capacidad depósito [l]
	Tipo di combustibile	Fuel type	Type de combustible	Brennstoffart	Tipo de combustible
	Consumo orario (min/max) [kg/h]	Hourly consumption (min/max) [kg/h]	Consommation horaire (min/max) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (min/max) [kg/h]	Consumo por hora mín./máx [kg/h]
	Autonomia (al min/al max) [h]	Runtime (at min/at max)[h]	Autonomie (au min/au max) [h]	Autonomie (bei Mindestleistung/bei Höchstleistung) [h]	Autonomía al mín./al máx [h]
	Volume riscaldabile* [m³]	Heatable volume* [m³]	Volume de chauffe* [m³]	Raumheizvermögen* [m³]	Volumen que puede calentarse* [m³]
	Diámetro uscita fumi [cm]	Diameter of smoke outlet pipe [cm]	Diamètre de sortie des fumées [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]	Diámetro salida humos [cm]
	Peso [kg]	Weight [kg]	Poids [kg]	Gewicht [kg]	Peso [kg]
	Temperatura fumi [°C]	Smoke temperature [°C]	Température des fumées [°C]	Rauchgastemperatur [°C]	Temperatura humos [°C]
	Portata massica dei fumi [g/s]	Massive smoke capacity [g/s]	Débit massique des fumées [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]	Caudal en masa de humos [g/s]

●  
\_Volume riscaldabile a seconda del bisogno di 40-35-30 kcal/h per m³.  
\_Heatable volume based on needs of 40-35-30 kcal/h per m³.  
\_Volume de chauffe, selon le besoin, de 40-35-30 kcal/h per m³.  
\_Beheizbares Volumen je nach dem Bedarf an 40-35-30 kcal/h per m³.  
\_Volumen que puede calentarse en función de las necesidades de 40-35-30 kcal/h per m³.

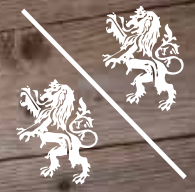
\*  
\_Disponibile con scambiatore per la produzione di acqua sanitaria.  
\_Available with an exchanger for dhw production.  
\_Disponible avec un échangeur pour la production d'eau sanitaire.  
\_Ist mit einem austauscher für die produktion von sanitärwasser verfügbar.  
\_Equipada con intercambiador para la producción de agua sanitaria.

\*\*  
\_Stufa Hydro dotata di ventilatore ambiente.  
\_Hydro stove equipped with room fan.  
\_Poêle Hydro doté d'un ventilateur ambiant.  
\_Mit Raumgebläse ausgestattet waserführender Ofen.  
\_Estufa hydro equipada con ventilador ambiente.

\*\*\*  
\_In corso di certificazione.  
\_Certification currently in progress.  
\_En cours de certification.  
\_Zertifizierung wird gerade ausgeführt.  
\_En curso de certificación.

	Ventilazione forzata	Forced ventilation	Ventilation forcée	Zwangsbelüftung	Ventilación forzada
	Aria canalizzata	Ducted air	Air canalisé	Luftverteilung	Aire canalizado
	Acqua	Water	Eau	Wasserführende	Agua
	Oyster	Oyster	Oyster	Oyster	Oyster
	Accensione In 3 minuti	Ignition in 3 minutes	Allumage en 3 minutes	Einschaltung in 3 minuten	Encendido en 3 minutos
	Ventilazione escludibile	Exclutable ventilation	Ventilation désactivable	Ausschliessbare Lüftung	Ventilación con posibilidad de exclusión
	Brushless	Brushless	Brushless	Brushless	Brushless
	Matic	Matic	Matic	Matic	Matic
	Svuotamento cenere settimanale	Weekly ash emptying	Vidage des cendres hebdomadaire	Wöchentliche aschenentleerung	Vaciado de las cenizas semanal
	Recupero canne Fumarie esistenti	Use of existing flues	Récupération des conduits de fumée existants	Wiederverwertung von bereits existierenden schornsteinen	Recuperación de conductos de humos existentes
	Zero rumore	Noise-free	Aucun bruit	Geräuschlos	Sin ruidos
	Kit X-Up	Kit X-Up	Kit X-Up	Kit X-Up	Kit X-Up
	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi
	Doppio Wi-fi	Double Wi-fi	Double Wi-fi	Zwei Wi-Fi	Doble sistema Wi-fi
	Pannello	Panel	Panneau	Bedienfeld	Panel
	Telecomando con termostato ambiente	Remote control with room thermostat	Tèlècommande avec thermostat ambiance	Fernbedienung mit Raumthermostat	Mando con función termostato ambiente
	Smartphone	Smartphone	Smartphone	Smartphone	Smartphone
	Maestro	Maestro	Maestro	Maestro	Maestro
	Active	Active	Active	Active	Active
	Active plus	Active plus	Active plus	Active plus	Active plus





SERGIOLEONI







PELLET

—

MARIA SOFIA [P/V], p 200

MARLENE/MARLENE SS [P/V - P/I], p 202

MARLENE TONDA [P/V], p 204

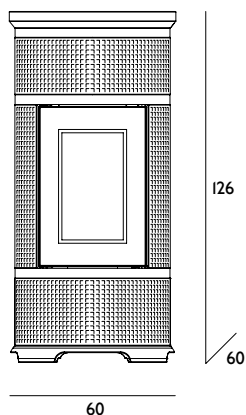
SISSY [P/N + P/I], p 206



## MARIA SOFIA

[P/V] — Stufa a pellet ventilata. Nasce il classico contemporaneo, in cui la ricercatezza delle forme classiche di Sergio Leoni vengono espresse in modo più sobrio. Entrando in contesti più contemporanei, la decorazione tradizionale è diventata trattamento della superficie che, grazie all'effetto della luce, ricorda un gioiello.

La tecnologia Maestro permette alla stufa di esprimere il suo massimo potenziale, con un utilizzo ancora più facile e intuitivo. Un vero e proprio micro-computer integrato dialoga con il vostro smartphone e migliora ulteriormente le performance della stufa.



— Eng [P/V] — Ventilated pellet stove. Classic contemporary style is born, in which elegant classical shapes by Sergio Leoni are expressed in a more simple way. For application in more contemporary settings, traditional decoration has now become surface treatment, which, thanks to lighting effects, resembles a jewel. Maestro technology allows the heater to express its utmost potential with even an easier and more intuitive use. A real integrated micro-computer dialogues with your smartphone and further improve the performances of the heater.

— Deu [P/V] — Belüfteter Pellet-Ofen. Der moderne Klassiker wird geboren, in dem die Eleganz der klassischen Formen von Sergio Leoni noch nüchterner dargestellt wird. Bei dem Versuch einer moderneren Gestaltung wurde die traditionelle Dekoration zu einer Oberflächenbehandlung, die dank des Lichteffekts an ein Juwel erinnert. Die Maestro Technologie ermöglicht dem Ofen, sein maximales Potential zu entfalten, durch eine noch einfachere und intuitivere Verwendung. Ein echter eingebauter Mikrocomputer kommuniziert mit Ihrem Smartphone und verbessert zusätzlich die Leistungen des Ofens.

— Fra [P/V] — Poêle à pellets ventilé. Naît le classique contemporain, dans lequel la recherche des formes classiques de Sergio Leoni est exprimée de manière plus sobre. En essayant d'entrer dans des contextes plus contemporains, la décoration traditionnelle est devenue un traitement de la surface, qui, grâce à l'effet de la lumière, rappelle un bijou. La technologie Maestro permet au poêle d'exprimer son plus grand potentiel, avec un usage encore plus facile et convivial. Un véritable micro-ordinateur communique avec votre smartphone, améliorant davantage le rendement du poêle.

### MARIA SOFIA [P/V]

Model: MARLENE TONDA P/V

Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max  
**8,1 kW**



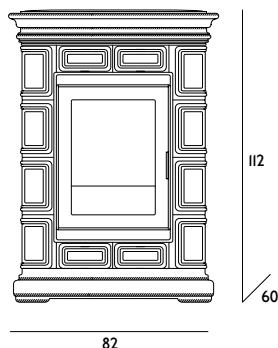
Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min  
**2,3 kW**

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement  
**90,9/92,6%**



## MARLENE

[SS - P/I] — La semplicità del disegno e dei volumi di Marlene è oggi disponibile anche con alimentazione a pellet Maestro con uscita fumi superiore e una versione idro, per riscaldare i termosifoni di casa. L'esclusività di una stufa in ceramica artistica Sergio Leoni, con la facilità d'uso e la massima programmabilità dei prodotti a pellet.



— Eng [P/V + P/I] — Marlene's simple design and volumes are now also available in a pellet-burning version Maestro with top smoke outlet and a hydro model to heat radiators in the house. An exclusive Sergio Leoni ceramic designer stove with the ease of use and fully programmable features of pellet products.

— Deu [P/V + P/I] — Die Einfachheit in Design und Formen von Marlene sind jetzt auch mit Pelletversorgung erhältlich: eine Maestro Ausführung mit Rauchablaß oben und eine Hydro-Ausführung, die die Heizkörper Ihres Heims wärmt. Die Exklusivität eines Ofens aus künstlerisch bearbeiteter Keramik von Sergio Leoni in Kombination mit einer einfachen Bedienung und der maximalen Programmierbarkeit der Pellet-Produkte.

— Fra [P/V + P/I] — La simplicité du design et des volumes de Marlene est aujourd'hui disponible également avec alimentation à pellets technologie Maestro avec sortie fumées supérieure et une version hydro, pour chauffer les radiateurs de la maison. L'exclusivité d'un poêle en céramique artistique Sergio Leoni, facile à utiliser et disposant de la grande programmabilité des produits à pellets.

### MARLENE SS [P/V]

Model: MARLENE SS P/V



Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**8,1 kW**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**2,3 kW**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement

**90,9/92,6%**

### MARLENE [P/I]

Model: MARLENE P/I



Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**22,3 (18) kW**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**4,4 (3,0) kW**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement

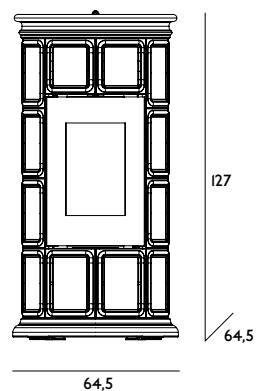
**92,5/95%**





## MARLENE TONDA

[P/V] — Nasce il classico contemporaneo in cui la ricercatezza delle forme classiche di Sergio Leoni vengono espresse in modo più sobrio.



— **Eng** [P/V] — Classic contemporary style is born, in which elegant classical shapes by Sergio Leoni are expressed in a more simple way.

— **Deu** [P/V] — Der moderne Klassiker wird geboren, in dem die Eleganz der klassischen Formen von Sergio Leoni noch nüchterner dargestellt wird.

— **Fra** [P/V] — Naît le classique contemporain, dans lequel la recherche des formes classiques de Sergio Leoni est exprimée de manière plus sobre.

### MARLENE TONDA [P/V]

Model: MARLENE TONDA P/V



Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max  
**8,1 kW**

Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min  
**2,3 kW**

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement  
**90,9/92,6%**

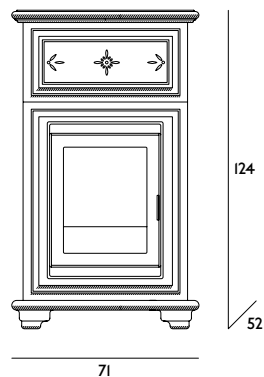


## SISSY

[P/N + P/I] — Versione pellet a convezione naturale e pellet idro.

La semplice essenzialità del decoro e l'austerità delle linee di Sissy è oggi disponibile anche con alimentazione a pellet: una versione a convezione naturale e una versione idro, per riscaldare i termosifoni di casa.

L'esclusività di una stufa in ceramica artistica Sergio Leoni, con la facilità d'uso e la massima programmabilità dei prodotti a pellet.



— Eng [P/N + P/I] — Natural convection pellet, hydro pellet. Sissy's simple, essential décor and the austerity of the lines are now also available in a pellet-burning version: a natural convection model and a hydro model to heat radiators in the house. An exclusive Sergio Leoni ceramic designer stove with the ease of use and fully programmable features of pellet products.

— Deu [P/N + P/I] — Pellet mit natürlicher Konvektion, Pellet wasserführend. Die Schlichtheit der Verzierung und die Strenge in der Linienführung von Sissy sind jetzt auch mit Pelletversorgung erhältlich: eine Ausführung mit natürlicher Konvektion und eine Hydro-Ausführung wärmen die Heizkörper Ihres Heims. Die Exklusivität eines Ofens aus künstlerisch bearbeiteter Keramik von Sergio Leoni in Kombination mit einer einfachen Bedienung und der maximalen Programmierbarkeit der Pellet-Produkte.

— Fra [P/N + P/I] — Pellet à convection naturelle, pellet hydro. L'esprit basique du design et l'austérité des lignes de Sissy est aujourd'hui disponible également avec alimentation à pellets : une version à convection naturelle et une version hydro, pour chauffer les radiateurs de la maison. L'exclusivité d'un poêle en céramique artistique Sergio Leoni, facile à utiliser et disposant de la grande programmabilité des produits à pellets.

### SISSY [P/N]

Model: SISSY PELLETT



Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**8 kW**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**2,4 kW**

Rendimento/Efficiency /Nennleistung/Rendement

**93/93%**

### SISSY [P/I]

Model: SISSY P/I



Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**22,3 (18) kW**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**4,4 (3,0) kW**

Rendimento/Efficiency /Nennleistung/Rendement

**92,5/95%**







- Il legno è la prima tra le risorse rinnovabili nel mondo.
- L'utilizzo sostenibile della legna non danneggia il bosco ma lo difende.
- I prodotti di ultima generazione abbattano le emissioni fino all'80% rispetto ai vecchi impianti.

MCZ sostiene il progetto "Italia che rinnova" e ti invita a scoprire tutte le verità sul riscaldamento da biomasse legnose come risorsa fondamentale per le fa-miglie, per l'ambiente e per l'economia.

[italiacherinnova.com](http://italiacherinnova.com)



Questo catalogo è stato stampato su carta proveniente da foreste gestite in modo responsabile. This catalogue has been printed on paper from sustainable managed forests. Ce catalogue a été imprimé sur du papier issu des forêts à gestion durable. Dieser Katalog wurde auf Papier aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern gedruckt. Este catálogo a sido impreso en papel procedente de bosques gestionados de forma sostenible.

MCZ Group Spa  
Via La Croce, 8  
33074 Fontanafredda  
Pordenone, Italia  
[www.mcz.it](http://www.mcz.it)  
[www.mczgroup.it](http://www.mczgroup.it)

L'Azienda si riserva di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti senza preavviso / The Company reserves the right to change the technical and aesthetic features of the products without prior notice / L'Entreprise se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et esthétiques des produits sans préavis / Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen und ästhetischen Merkmale der Geräte ohne Voranmeldung zu ändern / La Empresa se reserva el derecho de modificar las características técnicas y estéticas de los productos sin previo aviso.